

Sleep'n Play SQ

- | | |
|---------------------------------------|--------------------------------------|
| D Gebrauchsanweisung | MK Упатство за употреба |
| GB Instructions for use | TR Kullanma talimatı |
| NL Gebruiksaanwijzing | SK Návod na použitie |
| F Mode d'emploi | UA Інструкція по експлуатації |
| E Instrucciones de manejo | CZ Návod k použití |
| P Instruções de uso | H Használati utasítás |
| I Istruzioni per l'uso | PL Instrukcja użytkowania |
| DK Brugsvejledning | EST Kasutusjuhend |
| FIN Käyttöohje | LV Lietošanas pamācība |
| S Bruksanvisning | LT Nudojimo instrukcija |
| N Bruksanvisning | SLO Navodila za uporabo |
| GR Οδηγίες χρήσης | HR Upute za uporabu |
| RUS Инструкция по эксплуатации | SRB Uputstva za upotrebu |
| RO Instrucțiuni de utilizare | AR دليل الاستخدام |
| BG Упътване за употреба | FA راهنمای مصرف کننده |
| BIH Upute za korištenje | CN 操作说明书 |
| GEO ინსტრუქცია | TW 操作說明書 |

**WICHTIG: FÜR SPÄTERES NACHLESEN
AUFBEWAHREN!**

- GB** IMPORTANT: RETAIN FOR FUTURE REFERENCE.
READ CAREFULLY!
IMPORTANT: KEEP FOR FUTURE REFERENCE!
- NL** OPGELET! BEWAREN VOOR LATERE RAADPLE-
GING ZORGVULDIG LEZEN!
BELANGRIJK: BEWAREN OM LATER NA TE SLA-
AN!
- F** IMPORTANT: A CONSERVER POUR CON-
SULTATION ULTERIEURE - A LIRE SOIG-
NEUSEMENT!
ATTENTION: A CONSERVER POUR DE FU-
TURES BESOINS DE REFERENCE!
- E** ATENCIÓN: GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES
PARA TENERLAS COMO REFERENCIA EN EL FU-
TURO.
LEALAS ATENTAMENTE!
IMPORTANTE: GUARDARLO PARA CONSULTAR-
LO POSTERIORMENTE!
- P** ATENÇÃO: GUARDE AS INSTRUÇÕES PARA AS
CONSULTAR NO FUTURO. LEIA-AS ATENTAMEN-
TE!
IMPORTANTE: GUARDAR PARA CONSULTAS
POSTERIORES!
- I** ATTENZIONE: CONSERVARE. LEGGERE ATTEN-
TAMENTE!
IMPORTANTE: CONSERVARE PER CONSULTAZI-
ONI SUCCESSIVE!

DK BEMÆRK: LÆSES OMHYGGELIGT OG OPBEVARES TIL SENERE BRUG!

VIGTIGT: OPBEVAR TIL SENERE BRUG!

FR HUOM: SÄILYÄ MYÖHEMPÄÄ TARVETTA VARTEN. LUJE HUOLELLISESTI!

TÄRKEÄÄ: SÄILYÄ MYÖHEMPÄÄ LUKEMISTA VARTEN!

S OBSERVERA: LÄS IGENOM NOGGRANT OCH SPARA SOM REFERENS FÖR FRAMTIDEN!

VIKTIGT: SPARAS FÖR SENARE BRUK!

N OPPBEVARES FOR SENERE. MÅ LESES GRUNDIG!

VIKTIG: OPPBEVARES FOR SENERE BRUK!

GR ΠΡΟΣΟΧΗ: ΝΑ ΔΙΑΘΡΕΪΤΑΙ ΓΙΑ ΜΕΤΕΠΕΪΤΑ. ΝΑ ΔΙΑΒΑΖΕΤΑΙ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ!

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ!

RUS ВНИМАНИЕ: СОХРАНЯТЬ ИНСТРУКЦИЮ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В БУДУЩЕМ.

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ!

ВАЖНО: СОХРАНИТЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ПОЛЬЗОВАНИЯ!

RO ATENȚIE: PĂSTRĂȚI PENTRU CONSULTAREA ULTERIOARĂ. CITIȚI CU ATENȚIE!

IMPORTANT: A SE PĂSTRA PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ!

BG ВНИМАНИЕ: ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ.

ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО!

ВАЖНО: ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ!

BIH PAZNIJA: SACUVATI ZA KASNIJU UPOTREBU.

PAZLJIVO PROCITATI!

VAŽNO: SACUVATI ZA KASNIJE ČITANJE U SLUCAJU POTREBE!

GE ყურადღება: შეინახეთ მომავლდასთვის! წაკითხეთ ყურადღებით!

მიმდევლოვანია: მომავალში სასკომძღვანელოდ შეინახეთ!

MK ВНИМАНИЕ: ЗАЧУВАЈТЕ ГО ЗА ВО ИДНИНА. ПРОЧИТАЈТЕ ГО ВНИМАТЕЛНО.

ВАЖНО: ДА СЕ ЧУВА ЗА ПОДОЦНЕЖНО ЧИТАЊЕ!

TR DİKKAT: DAHA SONRA FAYDALANMAK İÇİN SAKLAYINIZ, DİKKATLİ BİR ŞEKİLDE OKUYUNUZ!

ÖNEMLİ: İLERİDE OKUMAK İÇİN SAKLAYINIZ!

SK UPOZORNĚNIE: USCHOVAJTE PRE BUDÚCE POUŽITIE, ČITAJTE POZORNE!

DŮLEŽITÉ: USCHOVAJTE PRE NESKORŠIU POTREBU!

UA УВАГА: ЗБЕРІГАТИ ІНСТРУКЦІЮ ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ В МАЙБУТНЬОМУ. УВАЖНО ПРОЧИТАТИ!

ВАЖЛИВО: ЗБЕРЕЖІТЬ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО КОРИСТУВАННЯ!

CZ UPOZORNĚNÍ: USCHOVEJTE PRO PŘÍPAD

PŘÍŠTÍHO POUŽITÍ. ČTĚTE POZORNĚ!

DULEŽITÉ: USCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ POTREBU!

H FIGYELEM: ŐRIZZE MEG. GONDOSAN OLVASSA EL!

FONTOS: KÉSŐBBI MEGTEKINTÉS ÉRDEKÉBEN ŐRIZZE MEG!

PL UWAGA: ZACHOWAĆ DO PÓZNIJSZEGO UŻYCIA. DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ!

WAŻNE: PROSIMY PRZECHOWAĆ W CELU PÓZNIJSZEGO SPRAWDZENIA!

EST TÄHELEPANU. HOIDKE HILISEMAKS KASUTAMISEKS ALLES. LUGEGE HOOLIKALT LÄBI!

TÄHTIS: HOIDA HILISEMAKS KASUTAMISEKS ALLES!

LV UZMANĪBU: UZGLABĀT VĒLĀKAM LAIKAM. RŪPĪGI IZLASĪT!

SVARIGI: LUDZU UZGLABAT VELAKAI PARLASSANA!

LT DĖMESIO! PASIDĖTI ATEIČIAI. ATIDŽIAI PERSKAITYTI!

SVARBU: SAUGOTI TAIP, KAD VISADA BŪTŪ PO RANKAI!

SL POZOR : SHRANITI ZA KASNEJE. SKRBNNO PREBRATI!

VAŽNO: SPRĀVITI ZA POZNEJŠE POISKANJE!

HR PAŽNJA: SACUVATI ZA KASNIJU UPOTREBU.

PAŽLJIVO PROČITATI!

VAŽNO: POHRANITI ZA POTONJE ČITANJE ZA SLUČAJ POTREBE!

SRB PAZŃJA: SAČUVATI ZA KASNIJU UPOTREBU. PAŽLJIVO PROČITATI!

VAŽNO: SAČUVATI DA BISTE NAKNADNO MOGLI DA CITATE AKO USTREBA!

AR .هام: الاحتفاظ بها للرجوع مستقبلا , اقرءة بعناية

مهم: يرجى الإحتفاظ به لأغراض المراجعة اللاحقة عند الحاجة!

FA مهم : برای استفاده در آینده از این نوشته نگهداری کنید. به دقت بخوانید.

نکته مهم لطفاً این توضیحات را عمل ربرالهی تفاده ها و آیت این گهدارکنید.

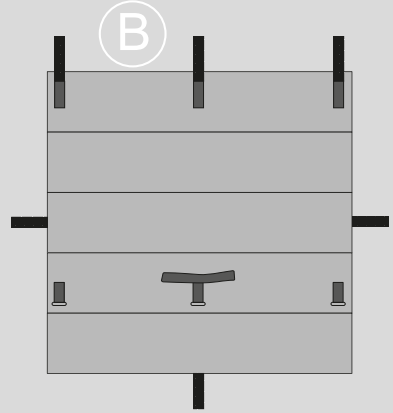
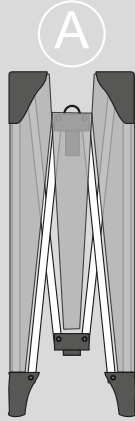
CN 请保留此说明书作日后参考!

请保留此说明书作日后参考!

TW 请保留此说明书作日后参考!

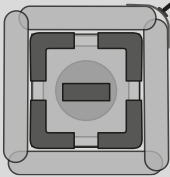
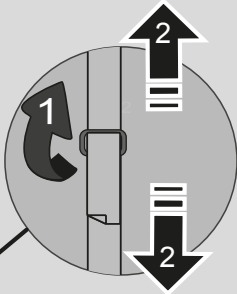
請保留此說明書作日後參考!

1



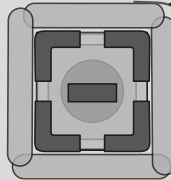
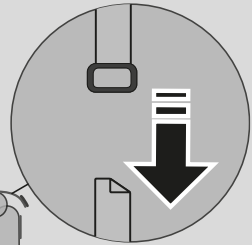
2a

3x

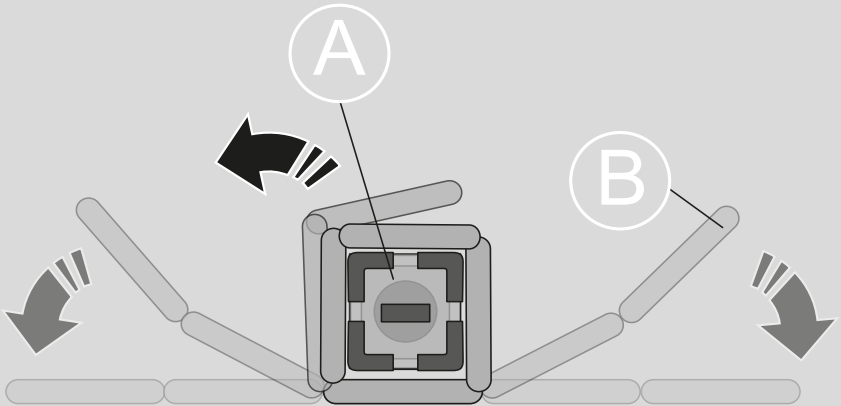


2b

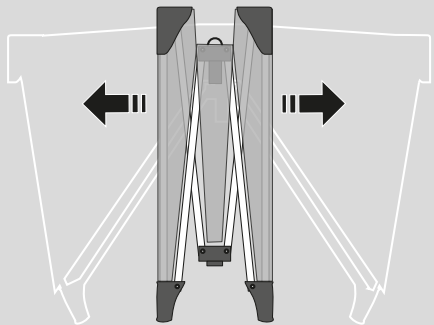
3x



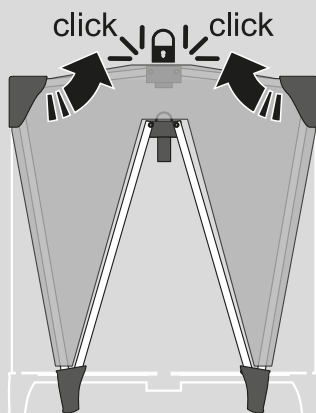
2c



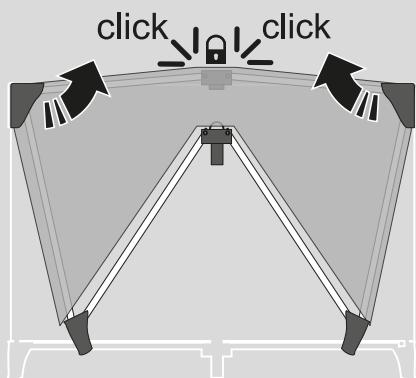
2d



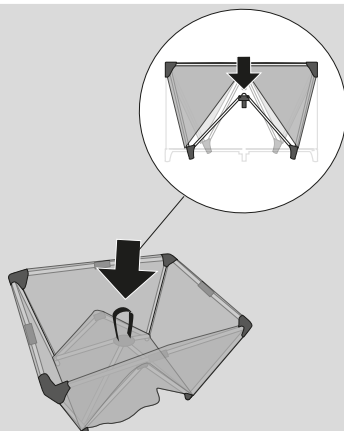
2e



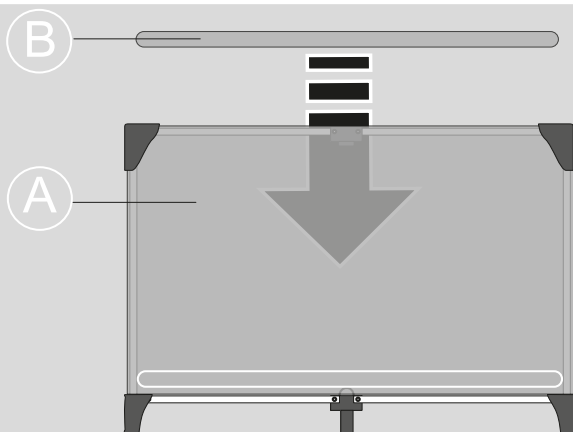
2f

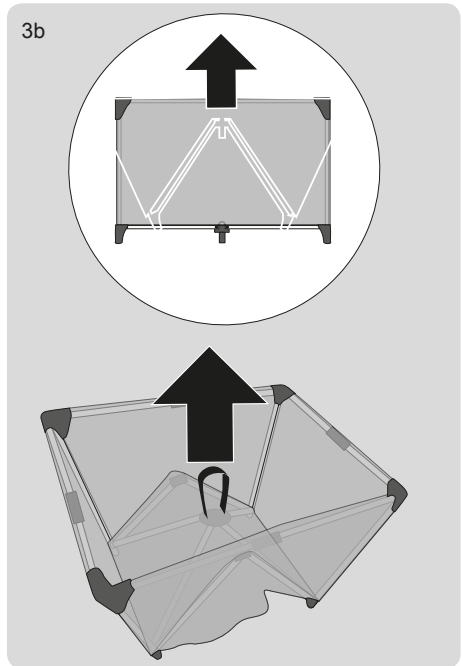
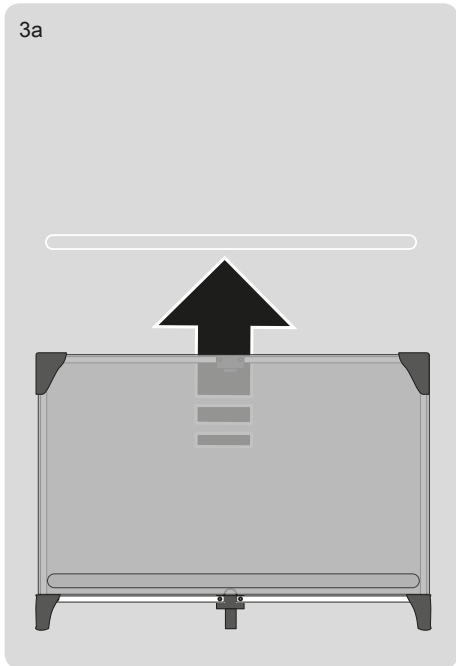
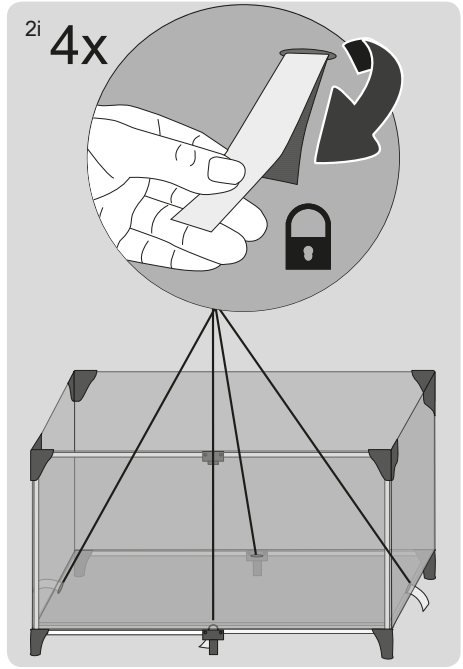
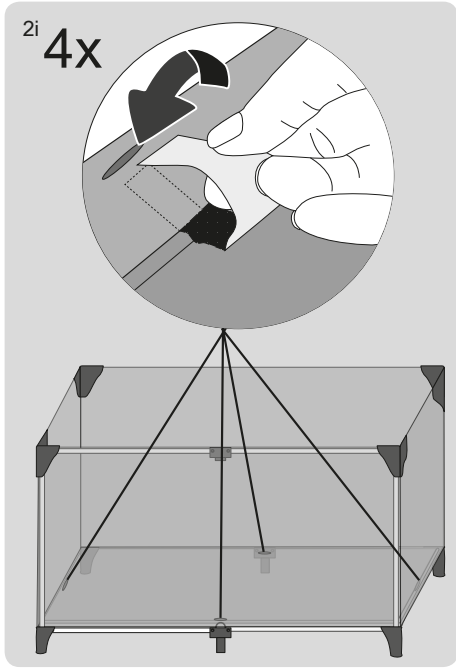


2g

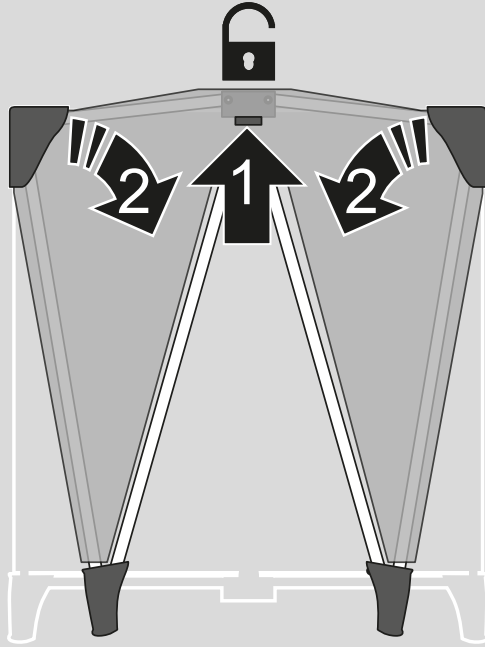


2h

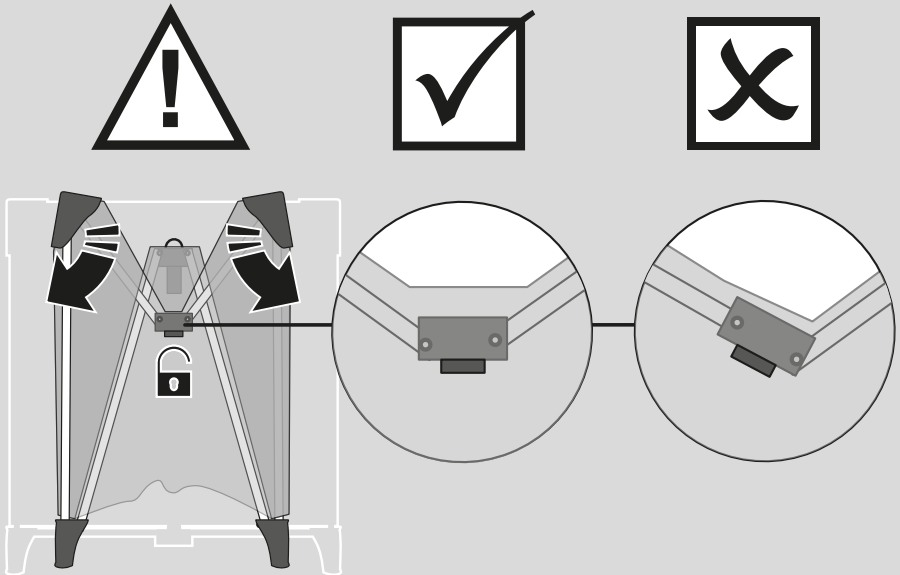




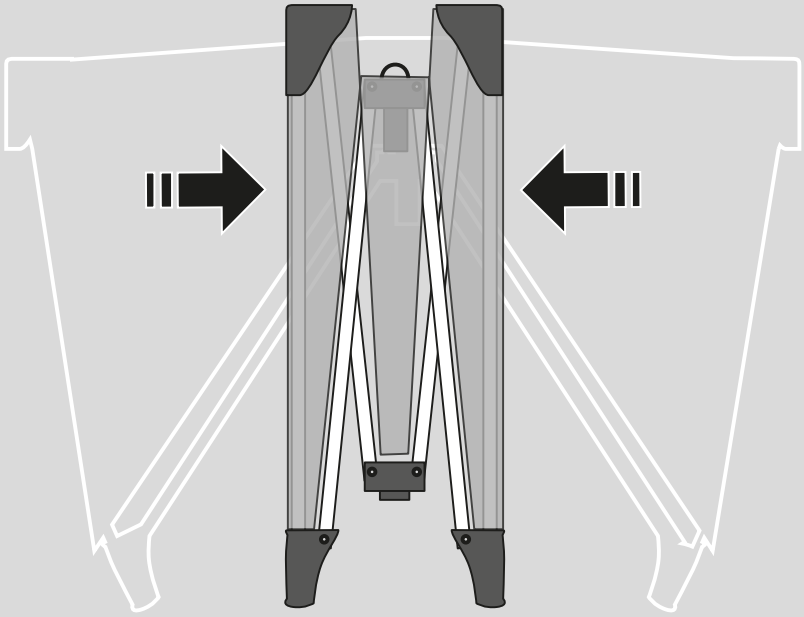
3c



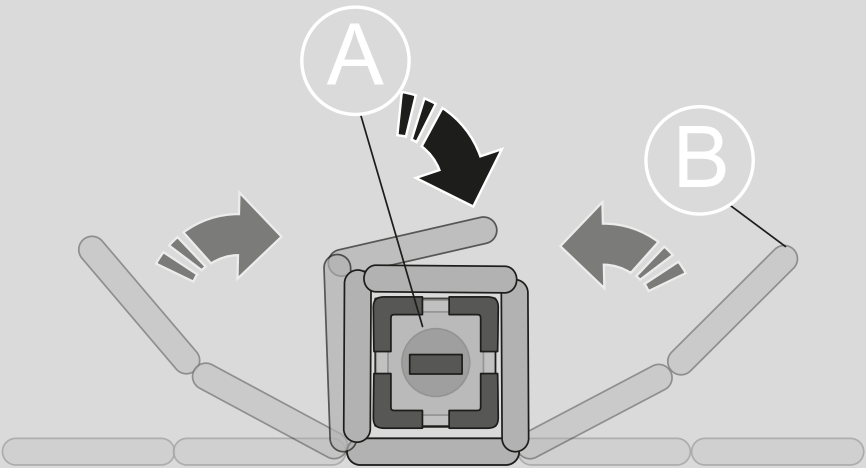
3d



3e



3f



D Warnhinweise Laufställe

- **WARNHINWEIS:** Die niedrigste Stellung des Laufstallbodens ist die sicherste. Lässt sich der Boden in der Höhe verstellen sollte immer diese Position verwendet werden sobald das Kind alt genug ist, um zu sitzen, zu knien oder sich heraufzuziehen.
- **WARNHINWEIS:** Lassen Sie nichts im Laufstall liegen, was das Kind zum Hochsteigen benutzen kann.
- **WARNHINWEIS:** Lassen Sie nichts im Laufstall liegen, was eine Gefahr des Erstickens oder des Strangulierens mit sich bringen kann.
- **WARNUNG:** Den Kinderlaufstall nicht in der Nähe eines offenen Feuers oder einer sonstigen Wärmequelle aufstellen.
- **WARNUNG:** Den Kinderlaufstall nicht ohne Boden verwenden.
- Dieser Kinderlaufstall ist für Kinder bis zu 3 Jahren geeignet.
- Verwenden Sie den Kinderlaufstall nicht wenn ein beliebiges Teil zerbrochen , zerrissen oder verloren gegangen ist.
- Verwenden Sie nur Ersatzteile die vom Hersteller geprüft sind.
- Vom Hersteller nicht geprüftes Zubehör darf nicht verwendet werden.
- Vergewissern sie sich, daß der Kinderlaufstall vollständig zusammen gebaut ist und alle Verschleißmechanismen greifen, bevor sie ihr Kind in den Kinderlaufstall geben.
- Überprüfen Sie regelmäßig alle Schraubverbindungen und Schweißnähte.

EN12227:2010

D Pflege und Wartung

- Bitte beachten Sie die Textilkennzeichnung.
- Reinigen, pflegen und kontrollieren Sie dieses Produkt regelmäßig.

GB Warnings Play pens

- **WARNING:** The playpen is safest when the base is in the lowest position. If the base height is adjustable, the lowest position should always be used as soon as the child is old enough to sit, kneel or pull itself up.
- **WARNING:** Never leave any item inside the playpen that might be used by the child to climb up.
- **WARNING:** Never leave any item inside the playpen that might cause suffocation or strangulation.
- **WARNING:** Do not place the playpen close to an open fire or other heat source
- **WARNING:** Do not use the playpen without the base
- This playpen is intended for a child with a maximum age of 3 years
- Do not use the playpen if any part is broken , torn or missing
- Only spare parts approved by the manufacturer shall be used
- Accessories which are not approved by the manufacturer shall not be used!
- Ensure that the playpen is fully erected and all the locking mechanisms engaged before placing your child in this playpen.
- Check all screw connections and welded seams on a regular basis.
- Assembly fittings should always be tightened properly.

EN12227:2010

GB Care and maintenance

- Please heed the textile care symbols.
- Please clean, maintain and check this product regularly.

NL Waarschuwingeninstructies loophekken

- **WAARSCHUWINGSINSTRUCTIE:** De laagste stand van de loophekbodem is de veiligste. Wanneer de bodem in hoogte regelbaar is, dient steeds deze stand te worden gebruikt, van zodra uw kind oud genoeg is om te zitten, op zijn knieën te zitten of zich op te trekken aan de spijlen.
- **WAARSCHUWINGSINSTRUCTIE:** Laat niets in de box liggen, wat het kind om te klimmen kan gebruiken.
- **WAARSCHUWINGSINSTRUCTIE:** Laat niets in de box liggen, wat een gevaar voor verstikken of strangulatie kan vormen.
- **WAARSCHUWING!** Plaats het looprek niet in de buurt van open vuur of andere warmtebronnen.
- **WAARSCHUWING!** Gebruik het looprek nooit zonder bodem.
- Dit looprek is geschikt voor kinderen tot 3 jaar.
- Gebruik het looprek niet als welk onderdeel ook gebroken, gescheurd of verloren geraakt is.
- Gebruik alleen reserveonderdelen die door de fabrikant zijn goedgekeurd.

- Door de fabrikant niet gekeurd toebehoren mag niet worden gebruikt.
- Overtuig u ervan dat het looprek correct en compleet in elkaar is gezet en dat alle sluitmechanismen goed sluiten, voordat u uw kind in het looprek zet.
- Controleer regelmatig alle schroefverbindingen en lasnaden.
- EN12227:2010

NL Verzorging en onderhoud

- Gelieve het textieletiket in acht te nemen.
- Reinig, verzorg en controleer dit product regelmatig.

F Avertissements

- Ne laissez jamais rien dans le parc que l'enfant puisse utiliser pour grimper.
- Ne laissez rien dans le parc que pourrait représenter un risque d'étouffement ou d'étranglement pour l'enfant.
- Tenir toujours éloigné le parc de toutes sources de forte chaleur tel que les chauffages électriques, les chauffages au gaz etc. pour éviter les risques d'incendie.
- Le parc ne doit pas être utilisé sans le fond.
- Le parc ne doit pas être utilisé si une pièce est cassée ou usée ou manquante.
- Tous les dispositifs d'assemblages doivent toujours être convenablement serrés, et un soin particulier doit être apporté au fait que les vis ne soient pas desserrées car un enfant pourrait accrocher une partie de son corps ou de son vêtement qui pourrait rester coincé (par exemple: cordons, colliers, rubans pour sucettes de bébé), ce qui présenterait un danger d'étranglement.
- Le fond dans sa position la plus basse est la plus sûre lorsque l'enfant et en âge de s'asseoir, s'agenouiller ou se hisser seul il faut toujours utiliser le fond dans la position la plus basse.
- Ne pas utiliser le parc quand une pièce quelconque est cassée ou usée ou manque.
- AVERTISSEMENT : Ne pas placer le parc pour enfants à proximité d'un feu ouvert ou de toute autre source de chaleur.
- AVERTISSEMENT : Ne pas utiliser le parc pour enfants sans fond.
- Ce parc pour enfants est adapté aux enfants jusqu'à 3 ans.
- N'utilisez pas le parc pour enfants si une pièce est cassée, déchirée ou perdue.
- Utilisez uniquement les pièces de rechange contrôlées par le fabricant.
- Les accessoires non contrôlés par le fabricant ne doivent pas être utilisés.
- Assurez-vous que le parc soit entièrement monté et que tous les mécanismes de fermeture soient enclenchés avant d'y installer l'enfant.
- Vérifiez régulièrement tous les raccords à vis et les soudures.
- EN12227:2010

F Entretien et maintenance

- Les parties textiles doivent être lavées uniquement à la main, ne pas les passer en machine.
- Nettoyez, entretenez et contrôlez ce produit à intervalles réguliers.

E Advertencias sobre los parques

- AVISO: La posición más baja del suelo del parque es la más segura. Si puede reajustarse la altura del fondo, siempre debería elegirse esta posición cuando el niño sea lo suficientemente mayor como para sentarse, arrodillarse o elevarse.
- ADVERTENCIA: No deje nada dentro del parque, que el niño pueda utilizar para trepar.
- ADVERTENCIA: No deje nada dentro del parque que pueda conllevar el peligro de asfixia o de estrangulamiento del niño.
- ADVERTENCIA: ¡No coloque el corral de juego en la cercanía de un fuego abierto u otra fuente de calor!
- ADVERTENCIA: ¡No emplee el corral de juego sin fondo!
- Este corral de juego se apropia para niños hasta una edad de 3 años.
- ¡No emplee el corral de juego si cualquier pieza está rota, destruida o falta!
- ¡Sólo emplee piezas de recambio comprobadas por el fabricante!
- Está prohibido emplear accesorios no comprobados por el fabricante.
- Controle el montaje completo del corralito y el funcionamiento correcto de todos los mecanismos de cierre antes de poner el niño en el corralito.
- Comprobar periódicamente las uniones roscadas y las suturas de las soldaduras.
- EN12227:2010

E Cuidado y mantenimiento

- Tener en cuenta el símbolo del tejido textil.

- Limpie, cuide y compruebe periódicamente este producto.

P Advertências parques de bebé

- Advertência: a posição mais baixa do fundo do parque, é a posição mais segura. Se for possível regular a altura do fundo do parque, dever-se-ia utilizar sempre esta posição logo que o bebé tenha idade suficiente para se poder sentar, ajoelhar e trepar por ele.
- ADVERTÊNCIA: não deixe nada no parque que o bebé possa utilizar para trepar.
- ADVERTÊNCIA: não deixe nada no parque que possa representar perigo de asfixia ou de estrangulamento.
- ADVERTÊNCIA: Não coloque o parque de bebé perto de lume desprotegido ou outra fonte de calor.
- ADVERTÊNCIA: Não use o parque sem fundo.
- O parque está apropriado a crianças com idade não superior a 3 anos.
- Não use o parque caso qualquer peça tenha partido, rasgado ou extraviado.
- Use só peças de reposição aprovadas pelo fabricante.
- É interdito utilizar acessório não aprovado pelo fabricante.
- Verifique a montagem completa do parque e o funcionamento correcto de todos os mecanismos de fechamento antes de pôr o bebé no parque.
- Verifique periodicamente o aperto de todos os parafusos de ligação e as costuras soldadas.
- EN12227:2010

P Limpeza e manutenção

- Observe as indicações contidas nas etiquetas dos têxteis.
- Limpe, cuide e controle periodicamente este produto.

I Avvertenze box

- ATTENZIONE: la posizione più bassa della base del box è la più sicura. Se la base può essere regolata in altezza, usare sempre questa posizione non appena il bambino è in grado di stare seduto, mettersi in ginocchio o alzarsi.
- ATTENZIONE: non lasciare nel box oggetti che il bambino può usare per arrampicarsi.
- ATTENZIONE: non lasciare nel box oggetti che possono rappresentare un pericolo di soffocamento o strangolamento.
- ATTENZIONE: non posizionare il box per bambini in prossimità di fiamme libere o altre fonti di calore.
- ATTENZIONE: non utilizzare mai il box per bambini senza base.
- Questo box per bambini è indicato per bambini fino a 3 anni di età.
- Non utilizzare il box per bambini se vi sono singole parti rotte, strappate o mancanti.
- È ammesso solo l'utilizzo di parti di ricambio testati dal produttore.
- Non è consentito l'utilizzo di accessori non approvati dal produttore.
- Prima di mettere il bambino nel box, assicurarsi che quest'ultimo sia completamente assemblato e che tutti i meccanismi di chiusura siano bloccati.
- Controllare regolarmente tutti i collegamenti a vite e le saldature.
- EN12227:2010

I Cura e manutenzione

- Osservare il contrassegno sul tessuto
- Pulire, manutentere e controllare questo prodotto regolarmente.

DK Advarselshenvisninger kravlegårde

- ADVARSELSHENVISNING: Kravlegården nederste stilling er den mest sikre. Hvis bunden kan justeres i højden, bør man altid bruge denne position så snart barnet slev kan sidde, ligge på knæ eller trække sig op.
- ADVARSELSHENVISNING: Lad ikke noget ligge i kravlegården, som barnet kan bruge som udstigningshjælp.
- ADVARSELSHENVISNING: Lad ikke noget ligge i kravlegården, der kan udgøre en kvælningss eller stranguleringsfare.
- ADVARSEL: Kravlegård må ikke opstilles i nærheden af åben ild eller andre antændelseskilder.
- ADVARSEL: Kravlegård må ikke bruges uden bund.
- Denne kravlegård er kun egnet til børn under 3 år.
- Kravlegård må ikke bruges hvis en vilkårlig del er knækket, revet i stykker eller gået tabt.
- Brug kun reservedele, som er godkendt fra fabrikanten
- Der må udelukkende bruges tilbehør, som er godkendt fra fabrikanten.
- Sørg for, at kravlegården er fuldstændig samlet og at alle lukkeanordninger virker

upåklageligt, før barnet sættes ned i kravlegården.

- Kontroller regelmæssigt alle skrueforbindelser og svejsesøm.
- EN12227:2010

DK Pleje og vedligeholdelse

- Vær venligst opmærksom på tekstilmærkningen
- Rens, plej og kontroller produktet regelmæssigt.

FIN Leikkikiehen varoitukset

- VAROITUS: Leikkikiehen pohjan alin kohta on varmin. Jos pohjan korkeutta voi säätää, tulisi aina käyttää tätä asentoa, heti kun lapsi voi istua, nousta polvilleen tai vetää itsensä ylös.
- VAROITUS: Älä jätä leikkikieheen mitään, mitä lapsi voi käyttää ylösnousemiseen.
- VAROITUS: Älä jätä leikkikieheen mitään, mikä voi aiheuttaa tukehtumis- tai kuristumisvaaran.
- VAROITUS: Älä aseta leikkikieheä avoimen tulen tai muun lämmönlähteen lähelle.
- VAROITUS: Älä käytä leikkikieheä ilman pohjaa.
- Leikkikiehe soveltuu enintään 3-vuotiaille lapsille.
- Älä käytä leikkikieheä, jos jokin sen osa on katkennut, repeytynyt tai kadonnut.
- Käytä ainoastaan valmistajan tarkastamia varaosia.
- Leikkikieheässä ei saa käyttää lisävarusteita, jotka eivät ole valmistajan tarkastamia.
- Varmista, että leikkikieheä on koottu kokonaan ja kaikki sulkimet on suljettu hyvin, ennen kuin laitat lapsesi leikkikieheän.
- Tarkasta säännöllisesti kaikki ruuviliitokset ja hitsaussaumamat.
- EN12227:2010

FIN Hoito ja huolto

- Ota huomioon tekstiilimerkintä.
- Puhdista, hoida ja tarkasta tuote säännöllisesti.

S Varningar hagar

- VARNING: den lägsta placeringen av hagens botten är den säkraste. Om botten kan justeras i höjden, bör alltid denna position väljas så snart som barnet är gammalt nog att kunna sitta, stå på knä eller dra sig upp.
- VARNING: låt aldrig någonting finnas i hagen som kan användas som klätterhjälp av barnet.
- VARNING: låt aldrig någonting finnas i hagen som kan innebära en kvävnings- eller strypningsrisk.
- VARNING: Ställ inte upp barnstallet i närheten av öppen eld eller övriga värmekällor.
- VARNING: Barnstallet bör inte användas utan golv.
- Detta barnstall är endast lämpligt för barn upp till 3 års ålder.
- Använd inte barnstallet, när dess delar är brutna, sönder eller har gått förlorade.
- Använd endast reservdelar, som har kontrollerats av tillverkaren.
- Det är inte tillåtet att använda tillbehör, som inte är kontrollerat.
- Försäkra dig om att barnstallet har satts ihop komplett och att alla låsmekanismer är intakta innan du sätter barnet i barnstallet.
- EN12227:2010

S Skötsel och underhåll

- Beakta anvisningarna på textilmärkningen.
- Rengör, underhåll och kontrollera produkten regelbundet.

N Varselhenvisninger lekegrinder

- VARSELHENVISNING: Den laveste posisjonen til bunnen er den mest sikre. Hvis bunnen kan reguleres i høyden, så bør alltid denne posisjonen brukes med en gang barnet er stort nok til å sitte, sette seg på kne eller trekke seg opp.
- VARSELHENVISNING: Ikke la noe ligge i lekegrinden som barnet kan bruke til å klatre opp på.
- VARSELHENVISNING: Ikke la noe ligge i lekegrinden som kan utgjøre en fare for kveling eller strangulering.
- ADVARSEL: Barnegrinden må ikke stilles opp i nærheten av åpne flammer eller andre varmelegemer.
- ADVARSEL: Barnegrinden må ikke brukes uten innlagt bunn.
- Denne barnegrinden er egnet for barn inntil 3 år.
- Ikke bruk barnegrinden hvis en del er ødelagt, har riss eller har gått tapt.
- Bruk kun reservedeler som er testet av produsenten.

- Tilbehør som ikke er testet av produsenten må ikke brukes.
- Se til at lekegrunden er komplett montert og at alle lukkemekanismer er lukket før du setter barnet ditt i lekegrunden.
- Kontroller alle skrueforbindelser og sveisesømmer regelmessig.
- EN12227:2010

N Pleie og vedlikehold

- Vær oppmerksom på markeringene på tekstilene.
- Rengjøring, pleie og kontroll av dette produktet må utføres regelmessig.

GR Προειδοποιητικές υποδείξεις για πάρκα

- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΤΙΚΗ ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Η πιο χαμηλή θέση του πάτου του πάρκου είναι και η ασφαλέστερη. Εάν ο πάτος μπορεί να ρυθμιστεί ως προς το ύψος θα πρέπει να χρησιμοποιείται πάντα αυτή η θέση, εφόσον το παιδί είναι σε θέση να καθίσει, να μπουσουλίζει ή να σηκωθεί.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΤΙΚΗ ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Μην αφήνετε τίποτα στο πάρκο, που θα μπορούσε το παιδί να χρησιμοποιήσει για να σηκωθεί.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΤΙΚΗ ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Μην αφήνετε αντικείμενα στο πάρκο που αποτελούν κίνδυνο πνιγμού ή στραγγαλισμού.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην τοποθετείτε το παιδικό πάρκο κοντά σε ανοικτή φωτιά ή σε μια άλλη πηγή θερμότητας.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε το παιδικό πάρκο δίχως πάτο
- Αυτό το παιδικό πάρκο είναι κατάλληλο για παιδιά έως και 3 ετη
- Μην χρησιμοποιείτε το παιδικό πάρκο, όταν έχει χαλάσει, σκιστεί ή χαθεί οποιοδήποτε εξάρτημα.
- Να χρησιμοποιείτε ανταλλακτικά που έχουν ελεγχθεί από τον κατασκευαστή
- Αξεσουάρ που δεν έχουν ελεγχθεί από τον κατασκευαστή, δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται.
- Βεβαιωθείτε ότι το παιδικό πάρκο είναι συναρμολογημένο και ότι λειτουργούν όλοι μηχανισμοί κλειδώματος, προτού βάλετε το παιδί σας μέσα στο παιδικό πάρκο.
- Ελέγχετε τακτικά όλες τις βιδωτές συνδέσεις και τις ραφές.
- EN12227:2010

GR Περιποίηση και συντήρηση

- Προσέχετε την ετικέτα χαρακτηριστικών του υφάσματος.
- Καθαρίζετε, περιποιείστε και ελέγχετε το παρόν προϊόν τακτικά.

RUS Предупредительные указания по эксплуатации детских манежей

- Не оставляйте в боксе предметы, которые ребёнок может использовать для того, чтобы встать. Не оставляйте в боксе шнуры, верёвки или пакеты, которые могут создать опасность удушья или повешения.
- Предупреждение: Нельзя ставить игровой бокс вблизи открытого огня или других сильных источников тепла – таких как электрообогреватели, газовые печи и т.п.
- Нельзя применять игровой бокс без его нижней части (пола).
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не устанавливать детский манеж вблизи открытого огня или других источников тепла.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никогда не используйте детский манеж без дна.
- Этот детский манеж предназначен для детей в возрасте до 3 лет.
- Детский манеж не разрешается больше использовать, если какая-либо часть в нем сломается, порвется или потеряется.
- Используйте только проверенные изготовителем запчасти.
- Не проверенные изготовителем аксессуары использовать не разрешается.
- Прежде чем посадить ребенка в детский манеж, убедитесь, чтобы он был полностью собран и все блокирующие механизмы были зафиксированы.
- Регулярно проверяйте все винтовые соединения и сварочные швы.
- EN12227:2010

RUS Уход и обслуживание

- Пожалуйста, обращайтесь внимание на помету о стандартности технического изделия.
- Регулярно производите очистку, уход и контроль изделия.

RO Indicații de avertizare Tarcuri pentru copii

- INDICAȚIE DE AVERTIZARE: Dacă fundul țarcului este reglabil, poziția cea mai joasă a fundului este cea mai sigură. Este indicat a se folosi mereu această poziție din momentul când copilul a ajuns la vârsta la care poate să șadă, să se așeze în genunchi sau să se

ridice în picioare.

- **INDICAȚIE DE AVERTIZARE:** Nu lăsați niciun obiect în țarc pe care copilul l-ar putea folosi ca suport să se urce și să se cațere.
- **INDICAȚIE DE AVERTIZARE:** Nu lăsați niciun obiect în țarc care ar putea crea un pericol de sufocare sau ștrangulare.
- **ATENȚIE:** Nu amplasați țarcul de joacă pentru copii în apropierea unui foc deschis sau al unei alte surse de căldură.
- **ATENȚIE:** Nu folosiți țarcul de joacă pentru copii fără fund.
- Țarcul de joacă pentru copii este adecvat pentru copii până la 3 ani.
- Utilizarea țarcului de joacă pentru copii este interzisă, dacă una dintre piese s-a spart, s-a rupt sau s-a pierdut.
- Asigurați-vă că țarcul de joacă pentru copii este complet montat și că toate mecanismele de fixare sunt blocate înainte de a introduce copilul în țarc.
- Verificați periodic toate asamblările cu șuruburi și cordoanele de sudură.
- EN12227:2010

RO Îngrijire și întreținere

- Vă rugăm să țineți cont de etichetarea materialelor textile.
- Curățați, îngrijiți și controlați acest produs în mod regulat.

BG Предупредителни указания детски кошари

- Не оставяйте в детската кошара предмети, които детето може да използва, за да се покатери.
- Не оставяйте в леглото неща, които могат да причинят задушаване или удушаване.
- **Предупреждение:** Детската кошара не бива да се поставя в близост до открит огън или до други силни източници на топлина като електрически нагреватели, газови печки и т.н.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Детската кошарка да не се поставя близо до открит огън или до друг източник на топлина.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Детската кошарка да не се използва без дъно.
- Тази детска кошарка е предназначена за деца на възраст до 3 години.
- Не използвайте детската кошарка, ако една част е счупена, скъсана или изгубена.
- Използвайте само резервни части, които са контролирани от производителя.
- Не използвайте принадлежности, които не са контролирани от производителя.
- Utilizați numai piese de schimb verificate de către producător.
- Este interzisă utilizarea accesoriilor care nu au fost verificate de către producător.
- Уверете се, че детската кошарка е напълно сглобена и всички механизми за затваряне функционират, преди да поставите детето си в кошарката.
- Проверявайте редовно всички винтови съединения и заварени шевове
- EN12227:2010

BG Поддръжка и съхранение

- Моля вземете под внимание маркировката върху текстила
- Почиствайте, поддържайте и контролирайте редовно настоящия продукт.

BIH Uputstva upozorenja Dječje ograde

- **UPUTSTVO UPOZORENJA:** Najniži položaj dna dječije ograde je najsigurniji. Ako se dno može podešavati po visini, uvijek treba koristiti tu poziciju čim dijete bude dovoljno odraslo da može sjediti, klečati ili se presaviti preko.
- **UPUTSTVO UPOZORENJA:** Ne ostavljajte ništa u dječijoj ogradici što bi dijete moglo iskoristiti kao pomoć za penjanje.
- **UPUTSTVO UPOZORENJA:** Ne ostavljajte ništa u dječijoj ogradici što bi sobom moglo nositi opasnost od gušenja ili dvaljenja.
- **UPOZORENJE:** Dječji ograđeni stalak nemojte postavljati u blizini otvorene vatre ili nekih ostalih izvora topline.
- **UPOZORENJE:** Dječji ograđeni stalak ne koristiti bez tla
- Ovaj dječji ograđeni stalak je pogodan za djecu starosti do 3 godine
- Dječji ograđeni stalak nemojte koristiti, ako je bilo koji dio polomljen, pokidan ili izgubljen.
- Upotrebljavajte samo rezervne dijelove koji su provjereni od strane proizvođača.
- Pribor koji nije provjeren od strane proizvođača se ne smije upotrebljavati.
- Uvjerite se da je ogradica za djecu kompletno montirana i da svi zatvarački mehanizmi funkcionišu, prije nego što dijete postavite u ogradicu.

- Redovno provjeravajte sve poveze s vijcima i zavarene šavove.
- EN12227:2010

BIH **Njega i održavanje**

- Molimo Vas da obratite pažnju na naznaku tekstila.
- Redovno čistite, nježite i kontrolirajte ovaj proizvod.

GEO **გამათრისილებელი მითითებები მანუქები**

- გამათრისილებელი მითითება: მანუქის ძირის ყველაზე დაბალ საფეხურზე განთავსება ყველა-უსაფრთხოა. ძირის განთავსება აუცილებელია ამ პოზიციაზე, როგორც კი ბავშვი გაიზრდება, ისწავლის ჯდომას, ჩამოხლვას ან გადმოცეცებას.
- გამათრისილებელი მითითება: ნურათყურს ისეთს ნუ ჩატოვებთ მანუქში, რომელიც შესაძლოა ბავშვმა ამოსასვლელად გამოიყენოს.
- გამათრისილებელი მითითება: ნურათყურს ისეთს ნუ ჩატოვებთ მანუქში, რომელიც შესაძლოა გამოწვიოს დასრჩობის ან ვაგუდგის საშიშროება.
- გაფრთხილება: არ მიათავსოთ საბავშვო მანუქი ღია ცეცხლის ან რაიმე სითბოს გამოძეგში საშუალების სახსლოვებს.
- გაფრთხილება: საბავშვო მანუქი არ გამოიყენოთ ძირის გარეშე.
- ეს საბავშვო მანუქი ვანკუთხილია 3 წლამდე ასაკის ბავშვებისთვის.
- არ ისარგებლოთ საბავშვო მანუქით, თუკი იქნება ნებისმიერი ერთი დეტალი გატეხილი, გაწყვეტილი ან დაკარგული.
- გამოიყენეთ მხოლოდ ის სათადაროგო ნაწილები, რომელიც მწარმოებელი ფირმისგან არის შეძენილი.
- დაუშვებელია მწარმოებელი ფირმისგან შეუძენილი სათადაროგო ნაწილების გამოყენება.
- ბავშვის მანუქში ჩამადეარწმუნდით, რომ ბავშვის მანუქი სრულიყოფილად არის აწყობილი და უსაფრთხოა მანუქის გამოყენებისთვის.

• EN12227:2010

GEO **მოვლა და ტექნიკური მომასურება**

- გასთავოთ ვანკუთხისწიხით ნაჭერზე განთავსებული მითითებანი.
- ეს ნივთი საჭიროებს რეგულარულ წმენდას, მოვლას და კონტროლოს.

MK **Напомени за предупредување Детска оградичка**

- **НАПОМЕНА ЗА ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Најниската позиција на дното на детската оградичка е најсигурна. Доколку дното може да се подесува во висина, секогаш треба да се користи таа позиција, штом детето ќе биде доволно големо да може да седи, клечи или да се превиткува напред.
- **НАПОМЕНА ЗА ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Не оставајте ништо во детската оградичка што детето би можело да го користи како помош за качување.
- **НАПОМЕНА ЗА ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Не оставајте ништо во детската оградичка што со себе би можело да носи опасност од гушење или од давење.
- **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** не го поставувајте игралиштето за деца во близина на отворен оган или на друг извор на топлина.
- **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** не го употребувајте игралиштето за деца без подлога. Ова игралиште за деца е наменето за деца на возраст до 3 години. Не го употребувајте игралиштето за деца доколку некој дел е скршен, искинат или загубен.
- Употребувајте само резервни делови што се контролирани од страна на производителот.
- Не смее да се употребува опрема што не е контролирана од страна на производителот.
- Уверете се дека детското игралиште е целосно составено и сите механизми за затворање се стегнати пред да го ставите вашето дете во него.
- Прегледувајте ги редовно сите спојки на завртки како и заварените шавови.

• EN12227:2010

MK **Нега и одржување**

- Ве молиме да обратите внимание на ознаките на текстилот.
- Редовно чистете, негувајте и контролирајте го овој производ.

TR **Çocuk kafesi için ikaz bilgileri**

- **İKAZ BİLGİSİ:** Çocuk kafesi zeminin en düşük pozisyonu en emin olanıdır. Eğer zeminin yüksekliği ayarlanabiliyorsa, o zaman çocuk oturabiliyorsa, diz çökebiliyorsa veya kendisini yukarıya çekebilecek yaşa gelmişse, daima bu pozisyonun kullanılması gerekmektedir.
- **İKAZ BİLGİLERİ:** Çocuğun yukarıya tırmanmak için kullanabileceği hiç bir şeyi çocuk kafesinde bırakmayınız.
- **İKAZ BİLGİLERİ:** Boğulma tehlikesi yaratabilecek veya çocukların boyunlarına sarılabilecek hiç bir şeyi çocuk kafesinde bırakmayınız.
- **İKAZ:** Çocuk parkını açık ateşin veya başka bir ısı kaynağın yakınına kurmayınız.
- **İKAZ:** Çocuk parkını tabanı olmadan kullanmayınız
- Bu çocuk parkı 3 yaşına kadar çocuklar için uygundur
- Herhangi bir parçası kırıldığında, yırtıldığında ya da kaybolduğunda çocuk parkını kullanmayınız.
- Yalnızca üretici tarafından kontrol edilmiş olan yedek parçalar kullanınız
- Üretici tarafından kontrol edilmemiş olan eklentilerin kullanılması yasaktır.
- Çocuğunuzu çocuk parkına koymadan önce çocuk parkının tam ve eksiksiz bir şekilde kurulmuş ve tüm kilit mekanizmalarının kilitli olduğundan emin olunuz.
- Düzenli olarak bütün vida bağlantılarını ve ek dikişleri kontrol ediniz.
- EN12227:2010

TR Bakım ve onarım

- Lütfen tekstil işaretlerine dikkat ediniz.
- Bu ürünü düzenli olarak temizleyiniz, bakımını yapınız ve kontrol ediniz.

SK Varovné upozornenia detské ohrádky

- **VAROVNÉ UPOZORNENIE:** Najnižšia poloha dna ohrádky je najbezpečnejšia. Pokiaľ sa výška dna dá meniť, mala by sa táto poloha používať vždy, hneď ako je dieťa dost' veľké, aby si dokázalo sadnúť, klaknúť alebo sa postaviť.
- **VAROVNÉ UPOZORNENIE:** Nenechávajte v detskej ohrádke nič, čo by dieťa mohlo použiť na vylenie z ohrádky.
- **VAROVNÉ UPOZORNENIE:** Nenechávajte v ohrádke nič, čo by mohlo viesť k uduseniu alebo úškrtenu.
- **VAROVANIE:** Neumiestňujte detskú ohrádku do blízkosti otvoreného ohňa alebo iného tepelného zdroja.
- **VAROVANIE:** Nepoužívajte detskú ohrádku bez dna.
- Táto detská ohrádka je vhodná pre deti do 3 rokov.
- Nepoužívajte detskú ohrádku, ak sa zlomí, roztrhá alebo stratí akákoľvek jej časť.
- Používajte len náhradné diely schválené výrobcom.
- Nepoužívajte prislúšenstvo, ktoré nebolo schválené výrobcom.
- Skôr než do detskej ohrádky vložíte dieťa, uistite sa, či je detská ohrádka kompletne zmontovaná a či všetky uzatváracie mechanizmy do seba zapadajú.
- Kontrolujte pravidelne všetky skrutkové spojenia a zvarové švy.
- EN12227:2010

SK Ošetrovanie a údržba

- Dbajte na označenie týkajúce sa údržby a ošetrovania textilných častí.
- Výrobok pravidelne čistite, ošetrte a kontrolujte.

UA Застереження щодо експлуатації дитячих манежів

- **ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:** Найбезпечнішим є найнижче положення dna манежу. Якщо висоту dna можна регулювати, завжди установлюйте найнижче положення, поки дитина не підросте, не почне сидіти, вставати на коліна або підніматися.
- **ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:** Не залишайте в манежі предметів, за допомогою яких дитина могла б вилізти з нього.
- **ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:** Не залишайте в манежі предметів, що несуть в собі небезпеку задусення.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Не встановлювати дитячий манеж поблизу відкритого вогню або інших джерел тепла.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Ніколи не використовуйте дитячий манеж без dna.
- Цей дитячий манеж призначений для дітей у віці до 3 років.
- Дитячий манеж не дозволяється більше використовувати, якщо яка-небудь частина в ньому зламається, порветься або загубиться.
- Використовуйте лише перевірені виробником запчастини.
- Не перевірені виробником аксесуари використовувати не дозволяється.

- Перш ніж посадити дитину в дитячий манеж, переконайтеся, щоб він був повністю зібраний і всі блокуючі механізми були зафіксовані.
- Регулярно перевіряйте всі гвинтові з'єднання та зварювальні шви.

EN12227:2010

UA **Догляд та технічне обслуговування**

- Звертайте, будь ласка, увагу на позначку стандартності текстильного виробу.
- Регулярно очищайте, доглядайте та контролюйте цей виріб.

CZ **Varovná upozornění dětské ohrádky**

- VÁROVNĚ UPOZORNĚNÍ: Nejnižší poloha dna ohrádky je nejbezpečnější. Pokud se výška dna dá měnit, měla by se tato poloha používat vždy, jakmile je dítě dost velké, aby si dokázalo sednout, kleknout nebo se postavit.
- VÁROVNĚ UPOZORNĚNÍ: Nenechávejte v dětské ohrádce nic, co by dítě mohlo použít k vylezení z ohrádky.
- VÁROVNĚ UPOZORNĚNÍ: Nenechávejte v ohrádce nic, co by mohlo vést k udušení nebo úškrcení.
- VÁROVÁNÍ: Neumíst'ujte dětskou ohrádku v blízkosti otevřeného ohně nebo jiných zdrojů tepla.
- VÁROVÁNÍ: Nepoužívejte dětskou ohrádku bez dna.
- Tato dětská ohrádka je vhodná pro děti do 3 let.
- Dětskou ohrádku už nepoužívejte, pokud je nějaká její část polámaná, roztrhaná nebo chybí.
- Používejte pouze náhradní díly schválené výrobcem.
- Nepoužívejte příslušenství, které nebylo schváleno výrobcem.
- Než dáte dítě do ohrádky, ujistěte se, že je dětská ohrádka kompletně smontovaná a všechny uzavírací mechanismy do sebe zapadají.
- Kontrolujte pravidelně všechna šroubová spojení a svarové švy.

EN12227:2010

CZ **Ošetřování a údržba**

- Dbejte označení týkající se údržby a ošetřování textilních částí.
- Výrobek pravidelně čistěte, ošetřujte a kontrolujte.

H **Figyelmeztető utasítások Járókák**

- FIGYELMEZTETŐ UTASÍTÁS: A járóka padlójának legalacsonyabb állása a legbiztonságosabb. Ha a padló magassága állítható, mindig ezt a pozíciót kell alkalmazni, mielőtt a gyermek eléig idős ahhoz, hogy üljön, térdeljen vagy felhúzza magát.
- FIGYELMEZTETŐ UTASÍTÁS: Ne hagyjon semmi olyat a járókában, amit a gyermek felmászás céljára használhat.
- FIGYELMEZTETŐ UTASÍTÁS: Ne hagyjon semmit a járókában, ami a fulladás vagy a megfojtás veszélyét rejtheti magában.
- FIGYELMEZTETÉS: A járókát ne állítsa nyílt tűz vagy egyéb hőforrás közelébe.
- FIGYELMEZTETÉS: Az alja nélkül ne használja a járókát.
- Ez a járóka gyerekek számára három éves korig használható.
- Ne használja a járókát, ha bármelyik alkatrésze eltört, elveszett.
- Csak gyártó által ellenőrzött pótalkatrészeket használjon.
- A gyártó által nem ellenőrzött alkatrészeket nem szabad felhasználni.
- Mielőtt gyermekét a járókába teszi, győződjön meg arról, hogy a járóka hiánytalanul fel van építve és minden záró-mechanizmus megfelelően működik.
- Rendszeresen ellenőrizzen minden csavarkötést és hegesztési varratot.

EN12227:2010

H **Ápolás és karbantartás**

- Kérjük, tartsa szem előtt a textileken található jelöléseket.
- Rendszeresen tisztogassa, ápolja és ellenőrizze a terméket.

PL **Wskazówki ostrzegawcze dotyczące kojców dla dzieci**

- OSTRZEŻENIE: Najniższa pozycja dna jest pozycją najbezpieczniejszą. Jeśli istnieje możliwość przestawiania wysokości dna, wówczas tę pozycję należy wybrać, gdy dziecko jest na tyle duże, że potrafi już siedzieć, kłesać lub podciągać się.
- OSTRZEŻENIE: Nigdy nie zostawiać w kojcu żadnych przedmiotów, po których dziecko mogłoby się wspiąć do góry.
- OSTRZEŻENIE: Nie zostawiać w kojcu żadnych przedmiotów, które mogą stanowić

zagrożenie uduszeniem dziecka.

- OSTRZEŻENIE: Nie ustawiać kojca w pobliżu otwartego ognia lub innego źródła ciepła.
- OSTRZEŻENIE: Nie używać kojca bez dna.
- Kojec jest przeznaczony dla dzieci do lat 3.
- Nie wolno używać kojca, gdy jakakolwiek jego część jest złamana, podarta lub zagubiona.
- Należy używać wyłącznie części zamiennych sprawdzonych przez producenta.
- Nie wolno stosować akcesoriów nie sprawdzonych przez producenta.
- Zanim włożysz dziecko do kojca, upewnij się, że kojec został całkowicie zmontowany, a wszystkie mechanizmy ryglujące funkcjonują prawidłowo.
- Regularnie sprawdzać wszystkie połączenia śrubowe i spawane.
- EN12227:2010

PL Pielęgnacja i konserwacja

- Prosimy przestrzegać oznaczeń materiałów tekstylnych.
- Ten produkt należy regularnie czyścić, konserwować i kontrolować.

EST Hoiatusnāpunāide võreaedade võeaedade kohta

- HOIATUSNĀPUNĀIDE. Kõige ohtum on põhja kõige alumine asend. Kui põhja asukoha kõrgust on võimalik reguleerida, siis tuleb alati kasutada just seda asendit seni, kui laps on piisavalt vana selleks, et istuda, põlvitada või ennast püsti tõmmata.
- HOIATUSNĀPUNĀIDE. Ärge jätkke võreaeda ühtki eset, mida laps võib kasutada selleks, et püsti tõusta.
- HOIATUSNĀPUNĀIDE. Ärge jätkke võreaeda ühtki eset, mis võib põhjustada lämbumist või kujutab ohtu selleks, et laps võib ennast ära käigistada.
- HOIATUS. Laste mänguaeda ei tohi paigaldada lahtise tule ega mõne muu soojusallika lähedale.
- HOIATUS. Ärge kasutage laste mänguaeda mitte kunagi ilma põhjata.
- See laste mänguaed sobib kuni 3 aasta vanustele lastele.
- Laste mänguaeda ei tohi enam kasutada, kui mistahes osa on murdunud, katki või kadunud.
- Kasutage üksnes tootja poolt kontrollitud varuosi.
- Tootja poolt kontrollimata tarvikuid ei tohi kasutada.
- Enne oma lapse mänguaeda panemist veenduge, et mänguaed on täielikult kokku pandud ja kõik sulgemismehhanismid toimivad.
- Kontrollige regulaarselt kõiki kruviühendusi ja keevitusõmblusi.
- EN12227:2010

EST Hooldus ja puhastamine

- Palun pöörake tähelepanu tekstiilmaterjalide märgistusele.
- Toode ei ole vaja korrapäraselt puhastada, hooldada ja kontrollida.

LV Brīdinājuma norādes Mazbērnu sētinās

- BRĪDINĀJUMA NORĀDE: mazbērnu sētiņas pamatnes zemākā pozīcija ir visdrošākā. Ja iespējams pārstatīt pamatnes augstumu, tad vienmēr būtu jāizvēlas šī pozīcija, līdzko bērns ir sasniedzis pietiekamu vecumu, lai sēdētu, nomestos uz ceļiem vai izrāptos ārā.
- BRĪDINĀJUMA NORĀDE: neatstājiet mazbērnu sētiņā tādus priekšmetus, uz kuriem bērns varētu pakāpties.
- BRĪDINĀJUMA NORĀDE: neatstājiet mazbērnu sētiņā tādus priekšmetus, kuri varētu radīt nosmakšanas vai nožņaugšanās risku.
- BRĪDINĀJUMS: Neuzstādīt bērnu sētiņu atklātas uguns vai citu siltumu avotu tuvumā
- BRĪDINĀJUMS: Nelietojiet bērnu sētiņu bez grīdas
- Šī bērnu sētiņa ir piemērota bērniem līdz 3 gadu vecumam
- Nedrīkst izmantot bērnu sētiņu, ja kāda no detaļām ir salauzta, saplēsta vai pazudusi.
- Drīkst izmantot tikai ražotāja pārbaudītas rezerves daļas
- Aizliegts izmantot ražotāja nepārbaudītus piederumus.
- Levērojiet, lai silīte vai šūpulis nestāvētu atklātas uguns vai elektrisko priekšmetu, piemēram, elektriskā kamīna, gāzes kamīna utt. ciešā tuvumā.
- Regulāri pārbaudiet skrūvju savienojumus un stiprinājumu šuves.
- EN12227:2010

LV Kopsana un apkope

- Lūdzu, nemiet vērā tekstiliju marķējumu.
- Regulāri tīriet, kopiet un pārbaudiet šo izstrādājumu.

LT Įspėjamieji nurodymai dėl maniežo naudojimo

- ĮSPĖJAMASIS NURODYMAS: žemiausia maniežo dugno padėtis yra saugiausia. Tuo

atveju, jei dugnas reguliuojamas pagal aukštį, būtina visada naudoti šią žemiausią padėtį, kai tik vaikas galės atsisėsti, pasilenkti arba pasikelti.

- [SPEJAMASIS NURODYMAS: nepalikite manieže daiktų, kuriuos vaikas galėtų panaudoti išlipimui.
- [SPEJAMASIS NURODYMAS: nepalikite manieže daiktų, galinčių sukelti uždusimo arba užsmaugimo pavojų.
- [SPEJIMAS: vaiko aptvarėlio nestatykite arti atviros ugnies arba kitokio šilumos šaltinio.
- [SPEJIMAS: nenaudokite vaiko aptvarėlio be dugno.
- Šis vaiko aptvarėlis tinka vaikams iki 3 metų.
- Nenaudokite vaiko aptvarėlio, jeigu sulūžo, suplyšo arba pasimetė bet kokia jo dalis.
- Naudokite tik gamintojo patikrintas atsargines dalis.
- Gamintojo nepatikrintų priedų naudoti negalima.
- Prieš įkeldami vaiką į vaiko aptvarėlį įsitikinkite, kad vaiko aptvarėlis visiškai sumontuotas ir užsifiksavę visi užsklendimo mechanizmai.
- Reguliariai tikrinkite visus varžtų sujungimus ir suvirinimo siūles.
- EN12227:2010

LT Priežiūra ir kontrolė

- Prašome atkreipti dėmesį į tekstilinio audinio standartines nuorodas.
- Šį produktą reguliariai valykite, prižiūrėkite ir tikrinkite.

SLO Opozorila stajice

- OPOZORILO: Najnižji položaj dna stajice je najbolj varen. V primeru, da je višino možno spreminjati, vedno uporabljajte ta položaj potem, ko je otrok toliko star, da lahko sedi, kleči ali se dviga.
- OPOZORILO: V stajici ne puščajte ničesar, kar bi lahko otrok uporabil za vzpenjanje.
- OPOZORILO: V stajici ne puščajte ničesar, kar bi lahko predstavljalo nevarnost zadušitve ali strangulacije.
- OPOZORILO: Otroške stajice ne postavljajte v bližino odprtega ognja ali siceršnjega vira toplote.
- OPOZORILO: Otroške stajice ne uporabljajte brez dna
- Ta otroška stajica je primerna za otroke tja do 3 leta
- Otroške stajice ne uporabljajte, v kolikor je katerikoli izmed njenih delov zlomljen, pretrgan ali pa se je izgubil.
- Uporabljajte zgolj nadomestne dele, ki so bili s strani proizvajalca preizkušeni
- Pribora, ki s strani proizvajalca ni bil preizkušen, ni dovoljeno uporabljati.
- Preden otroka daste v stajico se prepričajte, da je stajica v popolnosti sestavljena in vsi zaporni mehanizmi prijemajo.
- Redno preverite vse vijačne povezave in vare.
- EN12227:2010

SLO Nega in vzdrževanje

- Prosimo upoštevajte označbo tekstila.
- Ta izdelek redno čistite, negujte in kontrolirajte.

HR Upute upozorenja Dječje ogradice

- UPUTA UPOZORENJA: Najniži položaj dna dječje ogradice je najsigurniji. Ako se dno može podešavati po visini, uvijek treba koristiti tu poziciju čim dijete bude dovoljno odraslo da može sjediti, klečati ili se presaviti preko.
- UPUTA UPOZORENJA: Ne ostavljajte ništa u dječijoj ogradici što bi dijete moglo iskoristiti kao pomoć za penjanje.
- UPUTA UPOZORENJA: Ne ostavljajte ništa u dječijoj ogradici što bi sobom moglo nositi opasnost od gušenja ili dvaljenja.
- UPOZORENJE: Dječji ograđeni stalak ne postavljati u blizini otvorene vatre ili nekih ostalih izvora topline.
- UPOZORENJE: Dječji ograđeni stalak ne koristiti bez poda
- Ovaj dječji ograđeni stalak je prikladan za djecu do 3 godine
- Dječji ograđeni stalak nemojte koristiti, ako je bilo koji dio polomljen, pokidan ili izgubljen.
- Upotrebljavajte samo rezervne dijelove koji su provjereni od strane proizvođača.
- Pribor koji nije provjeren od strane proizvođača se ne smije upotrebljavati.
- Uvjerite se da je ogradica za djecu kompletno montirana i da svi zatvarački mehanizmi funkcioniraju, prije nego što dijete postavite u ogradicu.
- Redovito provjeravajte sve poveze s vijcima i zavarene šavove.

• EN12227:2010

HR Njega i održavanje

- Molimo Vas da obratite pažnju na naznaku tekstila.
- Redovito čistite, njegujte i kontrolirajte ovaj proizvod.

SRB Упутства упозорења Дечје ограднице

- УПУТСТВО УПОЗОРЕЊА: Најнижи положај дна дечије ограднице је најсигурнији. Ако се дно може подешавати по висини, увек треба користити ту позицију чим дете буде довољно одрасло да може седити, клечати или се пресавити преко.
- УПУТСТВО УПОЗОРЕЊА: Не остављајте ништа у дечијој оградници што би дете могло да искористи као помоћ за пењање.
- УПУТСТВО УПОЗОРЕЊА: Не остављајте ништа у дечијој оградници што би собом могло носити опасност од гушења или дваљења.
- UPOZORENJE: Деџи оградени stalak nemojte postavljati u blizini otvorene vatre ili drugih izvora toplote.
- UPOZORENJE: Деџи оградени stalak nemojte koristiti bez tla
- Ovaj деџи оградени stalak je pogodan za decu starosti do 3 godine
- Деџи оградени stalak nemojte da koristite, ako je bilo koji deo polomljen, pokidan ili izgubljen.
- Upotrebljavajte samo rezervne delove koji su provereni od strane proizvođača.
- Pribor koji nije proveren od strane proizvođača ne sme da se upotrebljava.
- Uverite se da je ogradica za decu kompletno montirana i da svi mehanizmi za zatvaranje funkcionišu, pre nego dete stavite u ogradicu.
- Redovno proveravajte sve poveze sa šrafima kao i zavarene šavove.
- EN12227:2010

SRB Нега и одржавање

- Молимо Вас да обратите пажњу на назнаку текстила.
- Редовно чистите, негујте и контролишите овај производ.

AR

لطفًا، توجهناش بتبشاشي دك فن وت از من اى بر اى كودك قى ابلبل تفاده م مياش دك كودك وان ايبهاى ين آمدن از آن نداشت تبشاشد.

هشدار: از قرار دالفيش يائى كى كودك به كمك آن هلئلق ايبهاى ين آمدن از ن و ربلدست آورد، خوددارى نم اى يى.

تحذير: لا تضع وروضة للأطفال بالقرب من نار مفتوحة أو غيرها من مصدر الحرارة

تحذير: لا تستخدم روضة للأطفال دون قاعدة

هذا روضة للأطفال هو مناسب للأطفال حتى سن 4 سنوات.

لا ينبغي أن تستخدم روضة للأطفال، إذا كان أي جزء من ذلك هو كسر، ممزقة أو فقدت

يجب استخدام قطع الغيار فقط معتمدة من قبل المصنع

يجب استخدام قطع الملحقات المعتمدة من قبل الشركة المصنعة،

تحذير - تأكد من روضة للأطفال بالكامل واقممت جميع الآليات تعمل قبل وضع قفل طفلك في هذا روضة

تحذير: تجنب الإقتراب من المواضع المتحركة بالمقعد بسبب احتمال خطر الإصابة.

EN12227:2010

مراقبت ونگهدارى

لطفًا، توجهناش بتبشاشي دك فن وت از من اى بر اى كودك قى ابلبل تفاده م مياش دك كودك وان ايبهاى ين آمدن از آن نداشت تبشاشد.

هشدار: از قرار دالفيش يائى كى كودك به كمك آن هلئلق ايبهاى ين آمدن از ن و ربلدست آورد، خوددارى نم اى يى.

تحذيرات حول حظائر اللعب وتعلم المشي

تحذير: أن الوضع الاوطأ لارضية حظيرة اللعب وتعلم المشي للطفل هو الوضع الأكثر أماناً له. إذا كان ارتفاع هذه الارضية قابل للتغير فيجب دائماً استخدام هذا الوضع حالما يتمكن الطفل لوحده من الجلوس أو الركوع أو تكون لديه القدرة لسحب نفسه الى الاعلى.

تحذير: لا تتركوا شيئاً ما في حظيرة اللعب وتعلم المشي، والذي يمكن أن يستخدمه الطفل للصعود عليه.

اخطار: لطفاً اين تخت ها را به هيچ عنوان در معرض آتش و يا هر منبع گرمای ديگر قرار ندهيد.
اخطار: لطفاً از اين تخت ها بدون تشک زيرين استفاده نکنيد.
اين تخت برای کودکان تا سن 4 سالگی مناسب است.
از اين وسيله در شرایط شکستگی، پاره شدگی و حتی گم شدن اجزا استفاده نکنيد.
فقط قطعات يکدی مربوط به کارخانه ی سازنده اين محصول مورد تاييد است.
فقط لوازم جانبی مربوط به کارخانه ی سازنده اين محصول مورد تاييد است.
قبل از اينکه کودک خود را در داخل اين تخت مسافرتی قرار دهيد، از بر افراشته بودن تخت و چفت بودن تمام اجزای آن، اطمینان حاصل کنید.
در حالت عادی و قبل از استفاده، تمام پیچ های اتصال و درزهای به هم متصل شده را بررسی کنید.

EN12227:2010

العناية والصيانة

يرجى الانتباه الى نوعية ومواصفات الاقمشة.

يرجى تنظيف هذا المنتج والعناية به وفحصه بشكل دوري.

TW 遊戲圍欄警告及注意事項

- 警告：在圍床底部可以調節的情況下，底部調節至最低位置是最安全的。當嬰孩成長到可以座起、跪著或者藉助輔助物站立時，圍床底部必須調節至最低位置中使用。
- 警告：切勿遺留任何可以幫助嬰孩爬出遊戲圍欄的物件於圍欄內。
- 警告：切勿遺留任何可以造成嬰孩窒息或勒頸等危險的物件於圍欄內。
- 警告：切勿將遊戲圍欄擺放於靠近有火的地方或者其他發熱裝置
- 警告：當遊戲圍欄沒有附上床墊時，請不要使用該圍欄。
- 此遊戲圍欄只可給1個3歲或以下之小孩使用
- 如遊戲圍欄有任何損壞，破爛或零件不齊全，請勿使用
- 該產品只可以使用製造商提供的零件或配件。
- 切勿使用不是製造商提供的零件或配件。
- 將嬰孩放入此遊戲圍欄前，請確保遊戲圍欄已完全垂直打開及所有的收合關節已經鎖定到位置。
- 請經常檢查遊戲圍欄，螺絲的緊固度和焊接的接合位置。
- 如使用本產品作為門欄，請知悉它並不符合EN1930安全門欄的要求。
- 為符合本產品原廠設定和確保產品的安全性，切勿胡亂增加或減少本產品的零件!

EN12227:2010

TW 保養

- 請注意產品上洗水標指示。
- 請定期清潔及檢查產品。

CN 游戏围栏警告及注意事项

- 警告：在围床底部可以调节的情况下，底部调节至最低位置是最安全的。当婴幼儿成长到可以座起、跪着或者借助辅助物站立时，围床底部必须调节至最低位置中使用。
- 警告：切勿遗留任何可以帮助婴幼儿爬出游戏围栏的物件于围栏内。
- 警告：切勿遗留任何可以造成婴幼儿窒息或勒颈等危险的物件于围栏内。
- 警告：切勿将游戏围栏摆放于靠近有火的地方或者其他发热装置
- 警告：当游戏围栏没有附上床垫时，请不要使用该围栏。
- 此游戏围栏只可给1个3岁或以下之小孩使用
- 如游戏围栏有任何损坏，破烂或零件不齐全，请勿使用
- 该产品只可以使用制造商提供的零件或配件。
- 切勿使用不是制造商提供的零件或配件。
- 将婴幼儿放入此游戏围栏前，请确保游戏围栏已完全垂直打开及所有的收合关节已经锁定到位置。
- 请经常检查游戏围栏，螺丝的紧固度和焊接的接合位置。
- 如使用本产品作为门栏，请知悉它并不符合EN1930安全门栏的要求。
- 为符合本产品原厂设定和确保产品的安全性，切勿胡乱增加或减少本产品的零件！
- EN12227:2010

CN 保养

- 请注意产品上洗水标指示。
- 请定期清洁及检查产品。

D Warnhinweise Reisebetten

- **WARNUNG:** Vergewissern Sie sich, dass das Kinderbett nicht in der Nähe von offenem Feuer oder starken Hitzequellen, (z.B. elektrische Heizstrahler, Gasöfen) aufgestellt ist.
- **WARNUNG:** Benutzen Sie das Kinderbett nicht mehr, wenn einzelne Teile gebrochen, zerrissen oder beschädigt sind oder fehlen. Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Ersatzteile.
- **WARNUNG:** Gegenstände, die als Fußhalt (Ausstiegshilfe) dienen könnten oder die eine Gefahr für das Erstickten oder das Strangulieren darstellen, z.B. Schnüre, Vorhang-/Gardinenkordeln, usw. dürfen nicht im Kinderbett gelassen werden.
- **WARNUNG:** Benutzen Sie niemals mehr als eine Matratze im Kinderbett.
- **Hinweis:** Das Reisekinderbett ist nur dann gebrauchsfertig, wenn die Faltmechanismen des Klappsystems vor der Benutzung des Reisekinderbettes eingerastet sind. Überprüfen Sie dies sorgfältig.
- **Hinweis:** Die niedrigste Stellung des Laufstallbodens ist die Sicherste. Lässt sich der Boden in der Höhe verstellen sollte immer diese Position verwendet werden sobald das Kind alt genug ist, um zu sitzen, zu knien oder sich heraufzuziehen.
- **Hinweis:** Die Dicke der Matratze muss so gewählt werden, das die Innenhöhe (von der Matratzenoberfläche bis zur Oberkante des Bettrahmens) in niedrigster Stellung des Bettbodens mindestens 500 mm und in höchster Stellung des Bettbodens mindestens 200 mm beträgt.
- **Hinweis:** Die Länge und Breite der Matratze dürfen höchstens einen Zwischenraum von 30 mm zwischen der Matratze und den Seiten- und Endteilen zulassen.
- **Hinweis:** Zur Vermeidung von Stürzen soll das Kinderbett nicht mehr verwendet werden, wenn das Kind in der Lage ist, aus dem Bett herauszuklettern!
- **Warnung:** Der Spielbügel darf nur von einem Erwachsenen montiert werden.
- Alle Befestigungsteile für die Montage sollten immer sachgemäß befestigt werden und falls erforderlich nachgezogen und regelmäßig überprüft werden.
- Verwenden Sie ausschließlich nur originale Ersatzteile die vom Hersteller angeboten oder empfohlen sind!
- **WARNUNG:** Vergewissern Sie sich, dass der Kinderlaufstall vollständig zusammengebaut ist und alle Verschlussmechanismen greifen, bevor Sie Ihr Kind in den Kinderlaufstall geben.
- EN-716 1+2 2008 + A1:2013

D Pflege und Wartung

- Bitte beachten Sie die Textilkennzeichnung.
- Reinigen, pflegen und kontrollieren Sie dieses Produkt regelmäßig.

GB Warnings Travel cots

- **WARNING:** Make sure that the cot is never placed close to an open fire or other strong source of heat (e.g. electric radiator, gas cooker).
- **WARNING:** Do not continue to use the cot if any parts of it are broken, torn or damaged, or if any parts are missing. Use only replacement parts recommended by the manufacturer.
- **WARNING:** Items that might make it easy to climb out of the cot or from which there is a danger of suffocation or strangulation, e.g. string, curtain cords etc., must not be left in the cot.
- **WARNING:** Never use more than one mattress at a time in the cot.
- **Please note:** The travel cot is only ready for use once the folding mechanism is properly engaged. Please check this with care.
- **Please note:** The travel cot is safest when the base is in the lowest position. If the base height is adjustable, the lowest position should always be used as soon as the child is old enough to sit, kneel or pull itself up.
- **Please note:** The thickness of the mattress must be such that there is at least 500 mm from the top of the mattress to the top of the cot frame when the cot base is in the lowest position, and at least 200 mm when the cot base is in the highest position. The maximum mattress thickness is indicated on the cot.
- **Please note:** The length and width of the mattress must be such that the gap between the mattress and the sides and ends of the cot is no more than 30 mm.
- **Please note:** To prevent falls, the cot should no longer be used when the child is capable of climbing out.
- **WARNING:** Adult assembly required for the toy bar.
- Only use original spare parts which are offered or recommended by the

manufacturer!

EN-716 1+2 2008 + A1:2013

GB Care and maintenance

- Please read the textile care symbols.
- Please clean, maintain and check this product regularly.

NL Waarschuwingsinstructies reisbedjes

- **WAARSCHUWING:** Overtuig u ervan dat het kinderbedje niet in de omgeving van open vuur of sterke hittebronnen (bijv. elektrische kachel, gashaard ed) staat opgesteld.
- **WAARSCHUWING:** Gebruik het kinderbed niet meer, wanneer afzonderlijke delen gebroken, gescheurd of beschadigd zijn of ontbreken. Gebruik alleen door de producent aanbevolen reserveonderdelen.
- **WAARSCHUWING:** Voorwerpen, die als voetsteun (uitstaphulpje) zouden kunnen dienen of die een gevaar vormen voor verstikken of ophanging, bijv. snoeren, overgordijn- en gordijntouwjes mogen niet in het kinderbed hangen.
- **WAARSCHUWING:** Gebruik nooit meer dan één matras in het kinderbed.
- Instructie: Het reisbed voor kinderen is alleen klaar voor gebruik, wanneer de vouwmechanismen van het vouwsysteem voor het gebruik van het reisbedje zijn vergendeld. Controleer dit zorgvuldig.
- Instructie: De laagste stand van de box vloer is het veiligst. Wanneer de bodem in hoogte verstelbaar is dient de laagste positie gebruikt te worden zodra uw kind oud genoeg is te zitten, op zijn knieën te zitten, te staan of zich op te trekken aan de spijlen van de box.
- Instructie: De dikte van de matras moet zo worden geselecteerd, dat de binnenhogte (van het matrasoppervlak tot de bovenzijde van het bed) in de laagste stand van de bedbodem minimum 500 mm en in de hoogste stand van de bedbodem minimum 200 mm bedraagt. De aan het bed voorhanden markering geeft de maximale dikte van de voor het bed te gebruiken matras aan.
- Instructie: De lengte en breedte van de matras mogen maximaal een tussenruimte van 30 mm tussen de matras en de zij- en einddelen toelaten.
- Instructie: Om valpartijen te vermijden mag het kinderbed niet meer worden gebruikt, wanneer het kind de vaardigheden bezit, om uit het bed te klimmen!
- Waarschuwing: de speelbeugel mag uitsluitend door een volwassene gemonteerd worden.
- Gebruik uitsluitend en alleen originele onderdelen welke worden aangeboden en/of aanbevolen door de fabrikant!
- EN-716 1+2 2008 + A1:2013

NL Verzorging en onderhoud

- Gelieve het textiel etiket in acht te nemen.
- Reinig, verzorg en controleer dit product regelmatig.

F Avertissements lits de voyage

- **AVERTISSEMENT:** Attention au danger de placer le lit à proximité de flammes nues et d'autres sources de forte, chaleur, comme les appareils de chauffage électrique, les appareils de chauffage à gaz,...
- **AVERTISSEMENT:** ne pas utiliser le lit si certains éléments sont cassés, endommagés ou manquants, et n'utiliser que des pièces détachées approuvées par le fabricant.
- **AVERTISSEMENT:** Ne rien laisser dans le lit et ne pas le placer à côté d'un produit qui pourrait fournir une prise pour les pieds de l'enfant ou présenter un danger d'étouffement ou d'étranglement, par exemple des ficelles, des cordons de rideaux,...
- **AVERTISSEMENT:** Ne pas utiliser plus d'un matelas dans le lit.
- Le lit n'est prêt à l'emploi qu'une fois les mécanismes de verrouillage pleinement enclenchés, ceux-ci doivent être vérifiés avant d'utiliser le lit.
- La position la plus basse est la plus sûre le bassinnet doit être supprimé dès que l'enfant est capable de s'asseoir seul.
- L'épaisseur de matelas choisi doit être telle que la hauteur intérieure (c'est à dire la distance entre la surface du matelas et la partie supérieure du cadre du lit) soit d'au moins 500 mm dans la position la plus basse du sommier et d'au moins 200 mm dans sa position la plus haute.
- La taille minimum du matelas doit être de 2 cm. La longueur et la largeur doivent être telles que l'espace entre le matelas et les côtés et extrémités du lit ne dépasse pas 30 mm.
- Pour prévenir tout risque de chute, le lit ne doit plus être utilisé quand l'enfant est capable de sortir seul de celui-ci.

- **ATTENTION:** Si l'enfant est laissé sans surveillance dans le lit, toujours s'assurer que les côtés mobiles sont en position fermée.
- **ATTENTION:** L'arceau de jeu est conçu pour les premiers mois de l'enfant, son utilisation est déconseillée lorsque l'enfant peut s'asseoir seul.
- Tous les dispositifs d'assemblage doivent toujours être convenablement serrés et régulièrement vérifiés, et resserrés si nécessaire.
- **AVERTISSEMENT:** L'arche de jeux doit être assemblée par un adulte.
- Tenir l'arceau de jeu démonté hors de portée des enfants.
- N'utiliser que les pièces détachées fournies ou recommandées par le fabricant!
- EN-716 1+2 2008 + A1:2013

F Entretien et maintenance

- Laver uniquement les textiles à la main, ne pas passer en machine.
- Nettoyez, entretenez et contrôlez ce produit à intervalles réguliers.

E Advertencias sobre camas de viaje

- **ADVERTENCIA:** Asegúrese de que la cama para niños no esté colocada en las proximidades de fuegos al aire libre ni intensas fuentes de calor (p.ej. radiadores eléctricos, hornos de gas).
- **ADVERTENCIA:** No siga utilizando la cama para niños si hay piezas rotas, desgarradas o dañadas o si faltasen. Utilice sólo piezas de recambio recomendadas por el fabricante.
- **ADVERTENCIA:** No deben dejarse en la cama para niños objetos que pudieran servir para apoyar los pies y salir de la cama, o que representen un riesgo de asfixia o estrangulamiento, como p.ej. cordones, cuerdas de cortinas o persianas, etc.
- **ADVERTENCIA:** No utilice nunca más de un colchón para la cama del niño.
- **Aviso:** La camita de viaje sólo queda lista para ser usada, cuando se hayan enclavado los mecanismos de plegado del sistema abatible antes de utilizarla, lo cual debe ser cuidadosamente comprobado.
- **Aviso:** La posición más segura del fondo del parque es la más baja. Si puede reajustarse la altura del fondo, siempre debería elegirse esta posición cuando el niño sea lo suficientemente mayor como para sentarse, arrodillarse o elevarse.
- **Aviso:** El grosor del colchón tiene que elegirse de tal manera, que la altura interna (desde la superficie del colchón hasta el borde superior del bastidor de la cama) sea, con el suelo de la cama en la posición más baja, como mínimo de 500 mm y, con el suelo de la cama en la posición más elevada, como mínimo de 200 mm. La marca que se encuentra en la cama indica el grosor máximo para el colchón que se debe usar en la cama.
- **Aviso:** La longitud y la anchura del colchón sólo deben permitir una separación máxima de 30mm mm entre el colchón y las piezas laterales y terminales.
- **Aviso:** Para evitar caídas, ya no debe seguirse utilizando la cama para niños cuando el niño sea capaz de salir trepando de ella.
- **Advertencia:** El estribo de juguete sólo debe ser montado por adultos.
- Utilice sólo piezas de recambio originales, vendidas o recomendadas por el fabricante!
- EN-716 1+2 2008 + A1:2013

E Cuidado y mantenimiento

- Tener en cuenta el símbolo del tejido textil.
- Limpie, cuide y compruebe periódicamente este producto.

P Advertências camas de viagem

- **ADVERTÊNCIA:** certifique-se de que não coloca a cama de bebé na proximidade de fogueiras nem de fontes de calor forte (tais como, por exemplo: aquecedores eléctricos, aquecedores a gás, fornos/fogões a gás).
- **ADVERTÊNCIA:** não utilize a cama de bebé quando qualquer componente estiver quebrado, rasgado, danificado ou faltar. Utilize unicamente peças recomendadas pelo fabricante.
- **ADVERTÊNCIA:** não deixe objectos na cama de bebé nos quais o bebé possa apoiar os pés (como ajuda para sair) nem que representem perigo de asfixia ou estrangulamento tais como, por ex.. cordas, cordéis de cortinados/pendentes etc.
- **ADVERTÊNCIA:** nunca utilize mais do que um colchão na cama de bebé.
- **Nota:** a cama de bebé para viagem só está pronta a ser utilizada quando os mecanismos do sistema de encartar tiverem sido devidamente engatados antes da utilização. Certifique-se disso cuidadosamente.
- **Nota:** a posição mais baixa do fundo do parque, é a posição mais segura. Se for

possível regular a altura do fundo do parque, dever-se-ia utilizar sempre esta posição logo que o bebé tenha idade suficiente para se poder sentar, ajoelhar e trepar por ele.

- Nota: a espessura do colchão deve ser escolhida por forma à altura interior (da superfície do colchão à aresta superior do caixilho da cama) com o fundo na posição mais baixa seja de pelo menos 500 mm e de pelo menos 200 mm na posição mais alta. A marca que se encontra na cama, indica a espessura máxima do colchão a utilizar na cama.
- Nota: o comprimento e a largura do colchão devem deixar um espaço máximo de 30mm entre o colchão e as paredes da cama.
- Nota: para evitar quedas, não se deve utilizar a cama bebé quando o bebé já tiver força para trepar para fora da cama!
- Advertência: o arco para os brinquedos deve ser montado unicamente por um adulto.
- Utilize só peças de reposição originais, distribuídas ou recomendadas pelo fabricante!
- EN-716 1+2 2008 + A1:2013

P Limpeza e manutenção

- Observe as indicações contidas nas etiquetas dos têxteis.
- Limpe, cuide e controle periodicamente este produto.

I Avvertenze lettini da viaggio

- ATTENZIONE: assicurarsi che il lettino non venga sistemato nelle vicinanze di fiamme libere o fonti di forte calore (p. es. radiatori elettrici, stufe a gas).
- ATTENZIONE: non usare il lettino se singole parti sono rotte, strappate, danneggiate o mancanti. Utilizzare solo pezzi di ricambio consigliati dal produttore.
- ATTENZIONE: non lasciare nel lettino oggetti che potrebbero servire da sostegno per appoggiarvi i piedi (ausili per arrampicarsi) o rappresentare un pericolo di soffocamento o strangolamento, p. es. corde, cordoni per tende e tendaggi, ecc.
- ATTENZIONE: non mettere mai più di un materasso nel lettino.
- Avvertenza: il lettino da viaggio è pronto per l'uso solo se i meccanismi di piegatura del sistema pieghevole sono scattati correttamente in posizione. Verificare accuratamente!
- Avvertenza: la posizione più bassa della base del box è la più sicura. Se la base può essere regolata in altezza, usare sempre questa posizione non appena il bambino è in grado di stare seduto, mettersi in ginocchio o alzarsi.
- Avvertenza: lo spessore del materasso deve essere scelto in modo che nella posizione più bassa della base del lettino, l'altezza interna (dal bordo superiore del materasso a quello del telaio del letto) sia di minimo 500 mm e nella posizione più alta della base di almeno 200 mm. Il contrassegno sul letto indica lo spessore massimo del materasso da usare per il lettino.
- Avvertenza: la lunghezza e la larghezza del materasso devono consentire uno spazio massimo di 30 mm tra materasso e parti laterali e terminali.
- Avvertenza: per evita cadute, il lettino non deve più essere usato quando il bambino è in grado di uscirvi da solo.
- Avvertenza: l'arco giochi deve essere montato solo da un adulto.
- Utilizzate esclusivamente parti di ricambio originali fornite o consigliate dal produttore!
- EN-716 1+2 2008 + A1:2013

I Cura e manutenzione

- Osservare il contrassegno sul tessuto
- Pulire, manutentere e controllare questo prodotto regolarmente.

DK Advarselhenvvisninger rejsesenge

- ADVARSEL: Sørg for, at barnesengen ikke er opstillet i nærheden af åben ild eller stærke varmekilder, (fx elektriske varmestrålere, gasovne).
- ADVARSEL: Brug ikke barnesengen mere, hvis enkelte dele er brækket, revnet eller beskadiget eller mangler. Brug kun de af producenten anbefalede reservedele.
- ADVARSEL: Genstande, der kan bruges som udstigningshjælp eller som kan udgøre en kvælningss eller stranguleringsfare, fx. snore, forhæng- / gardinsnore, osv. må ikke efterlades i barnesengen.
- ADVARSEL: Brug aldrig mere end én madras i barnesengen.
- Henvi sning: Rejs ebarnesengen må kun bruges, hvis klapsystemets foldemekanismer forinden er gået i indgreb. Kontroller dette omhyggeligt.
- Henvi sning: Kravlegårdens nederste stilling er den mest sikre. Hvis bunden kan justeres i højden, bør man altid bruge denne position så snart barnet slev kan sidde, ligge på knæ eller trække sig op.

- Henvisning: Madrassens tykkelse skal vælges således, at den indvendige højde (fra madrassens overflade til overkanten af sengerammen) udgør mindst 500 mm i sengebundens nederste stilling er mindst 200 mm i sengebundens højeste stilling. Markeringen på sengen angiver den maksimale tykkelse på madrassen, der må bruges i sengen.
- Henvisning: Madrassens længde og bredde må højst tillade et mellemrum på 30 mm mellem madrassen og side- og endedele.
- Henvisning: For at undgå styrt bør barnesengen ikke bruges mere, når barnet er i stand til at klatre ud af sengen!
- Advarsel: Aktivitetsbøjle må kun monteres af en voksen.
- Brug udelukkende originale reservedele, som tilbydes eller anbefales fra fabrikanten!
- EN-716 1+2 2008 + A1:2013

DK Pleje og vedligeholdelse

- Vær venligst opmærksom på tekstikmærkningen
- Rens, plej og kontroller produktet regelmæssigt.

FIN Matkasänkyjen varoitukset

- VAROITUS: Varmista, että lastensänkyä ei ole asetettu avotulen tai muiden lämpölähteiden (esim. sähkölämmittimien, kaasu-uunien) läheisyyteen.
- VAROITUS: Älä käytä lastensänkyä enää, jos jotkut sen osista ovat rikkoontuneet, repeytyneet tai vioittuneet tai puuttuvat. Käytä vain valmistajan suosittelemia varaosia.
- VAROITUS: Lastensänkyyn ei saa jättää esineitä, jotka voivat toimia jalkatukena (nousuapuna) tai voivat olla tukehtumis- tai kuristumistumisriski, esim. narut, ikkunaverhojen nauhat tms.
- VAROITUS: Älä käytä lastensängyssä koskaan useampaa kuin yhtä patjaa.
- Huomautus: Lasten matkasänky on käyttövalmis vain siinä tapauksessa, että taittojärjestelmän mekanismit ovat lukkiutuneet ennen matkasängyn käyttöä. Tarkasta se huolellisesti.
- Huomautus: Leikkikehän pohjan alin kohta on varmin. Jos pohjan korkeutta voi säätää, tulisi aina käyttää tätä asentoa, heti kun lapsi voi istua, nousta polvilleen tai vetää itsensä ylös.
- Huomautus: Patjan paksuuden on oltava sellainen, että sisäkorkeus (patjan yläpinnasta sängyn kehäksen yläreunaan) on sängyn pohjan ollessa alimmassa kohdassa vähintään 500 mm ja sängyn pohjan ollessa ylimmässä asennossa vähintään 200 mm. Sängyssä oleva merkintä näyttää sängyssä käytettävän patjan maksimipaksuuden.
- Huomautus: Patjan pituuden ja leveyden täytyy saa olla sellainen, että patjan ja sängyn sivu- ja päätyosien välillä on korkeintaan 30 mm:n väli.
- Huomautus: Jotta lapsi ei pääse putoamaan, sänkyä ei saa käyttää enää, kun lapsi pystyy kiipeämään ulos sängystä!
- Jos jätät lapsen yksin sänkyyn, varmista aina, että sivuosat ovat korkeimmassa kohdassa.
- Varoitus: vain aikuinen saa asentaa leikkikaaren.
- Käytä ainoastaan valmistajan tarjoamia tai suosittelemia alkuperäisiä varaosia!
- EN-716 1+2 2008 + A1:2013

FIN Hoito ja huolto

- Ota huomioon tekstiilimerkintä.
- Puhdista, hoida ja tarkasta tuote säännöllisesti.

S Varningar resesängar

- VARNING: kontrollera att inte barnsängens står i närheten av öppen eld eller starka värmekällor (t.ex. elradiatorer, gasspisar).
- VARNING: använd inte barnsängens om någon del skulle ha gått sönder, spruckit, skadats eller saknas. Använd endast de reservdelar som rekommenderas av tillverkaren.
- VARNING: föremål som kan användas till att stiga på (klätterhjälp) eller som kan utgöra en kvävning- eller strykningsrisk för barnet, t.ex. band, draperi-/gardinsnoddar o.s.v. får inte finnas i barnsängens.
- VARNING: använd aldrig mer än en madrass i barnsängens.
- OBS: resesängens är klar att använda endast när hopfällningssystemets vikmekanismer har låsts fast innan sängens används. Kontrollera detta noggrant.

- OBS: den lägsta placeringen av hagens botten är den säkraste. Om botten kan justeras i höjdded, bör alltid denna position väljas så snart som barnet är gammalt nog att kunna sitta, stå på knä eller dra sig upp.
- OBS: tjockleken på madrassen skall väljas så att innerhöjden (från madrassens yta upp till sängramens överkant) är minst 500 mm med sängbotten i den nedersta läget, och minst 200 mm med sängbotten i det högsta läget. Den markering som finns på sängen anger den maximala tjockleken för den madrass som skall användas i sängen.
- OBS: madrassens längd och bredd får tillåta ett mellanrum på högst 30 mm mellan madrassen, sidorna och gavlarna.
- OBS: för att undvika olycksfall får barnsängen inte användas när barnet är stort nog att kunna klättra ut ur den!
- Varning: Lekbygeln får monteras endast av en vuxen.
- Använd endast originala reservdelar som rekommenderas och erbjuds av tillverkaren!
- EN-716 1+2 2008 + A1:2013

S Skötsel och underhåll

- Beakta anvisningarna på textilmärkningen.
- Rengör, underhåll och kontrollera produkten regelbundet.

N Varselhenvisningar reisesenger

- ADVARSEL: Se til at barnesengen ikke stilles opp i nærheten av åpne flammer eller sterke varmekilder (f.eks. elektriske ovner, gassovner).
- ADVARSEL: Barnesengen må ikke brukes hvis enkelte deler er ødelagte, har risse eller skader og mangler. Bruk kun reservedeler som anbefales av produsenten.
- ADVARSEL: Gjenstander som brukes til å gå opp i sengen (krakk el.) eller som kan utgjøre en fare for kveling eller strangulering, f.eks. snorer, forheng/gardinsnorer osv. må ikke tas med i barnesengen.
- ADVARSEL: Du må aldri bruke mer enn en madrass i barnesengen.
- Henvi­sing: Reisesengen er kun bruksklar når foldemekanismen til klaffesystemet er låst fast før bruk. Dette må kontrolleres nøye.
- Henvi­sing: Den laveste posisjonen til bunnen er den mest sikre. Hvis bunnen kan reguleres i høyden, så bør alltid denne posisjonen brukes med en gang barnet er stort nok til å sitte, sette seg på kne eller trekke seg opp.
- Henvi­sing: Madrassens tykkelse må velges slik at innvendig høyde (fra madrassens overflate til sengerammens kant) er minst 500 mm i laveste posisjon, og minst 200 mm i høyeste posisjon. Markeringen på sengen angir maksimal tykkelse for madrassen som skal brukes i sengen.
- Henvi­sing: Lengden og bredden til madrassen får maks. ha et mellomtom på 30 mm mellom madrassen og side og endedelene.
- Henvi­sing: For å unngå fall, så bør ikke barnesengen brukes lenger når barnet klarer å klatre ut av sengen alene.
- Advarsel: Lekebøylen får bare monteres av en voksen person.
- Bruk kun originale reservedeler som blir tilbudt eller anbefalt av produsenten!
- EN-716 1+2 2008 + A1:2013

N Pleie og vedlikehold

- Vær oppmerksom på markeringene på tekstilene.
- Rengjøring, pleie og kontroll av dette produktet må utføres regelmessig.

GR Προειδοποιητικές υποδείξεις για κρεβάτια ταξιδιού

- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι το παιδικό κρεβάτι δεν βρίσκεται κοντά σε ανοιχτή φλόγα ή πηγές έντονης θερμότητας (π.χ. ηλεκτρικές σόμπες, σόμπες υγραερίου).
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε πλέον το παιδικό κρεβάτι, εάν μεμονωμένα μέρη έχουν σπάσει, ραγίσει ή υποστεί ζημιά ή λείπουν. Χρησιμοποιείτε μόνο τα ανταλλακτικά που συνιστά ο κατασκευαστής.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αντικείμενα που θα μπορούσαν να χρησιμοποιηθούν ως στήριγμα για τα πόδια (βοήθεια αναρρίχησης) ή που αποτελούν κίνδυνο ασφυξίας ή στραγγαλισμού, π.χ. κορδόνια κουρτίνας κτλ. δεν επιτρέπεται να παραμένουν στο παιδικό κρεβάτι.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε ποτέ περισσότερα από ένα στρώμα στο παιδικό κρεβάτι.
- Υπόδειξη: Το παιδικό κρεβάτι ταξιδιού είναι έτοιμο για χρήση μόνο εάν έχουν ασφαλίσει οι μηχανισμοί διπλώσης του συστήματος αναδιπλώσης πριν τη χρήση του. Ελέγξτε το αυτό προσεκτικά.

- Υπόδειξη: Η πιο χαμηλή θέση του πάτου του πάρκου είναι και η ασφαλέστερη. Εάν ο πάτος μπορεί να ρυθμιστεί ως προς το ύψος θα πρέπει να χρησιμοποιείται πάντα αυτή η θέση, εφόσον το παιδί είναι σε θέση να καθίσει, να μπουσουλίσει ή να σηκωθεί.
- Υπόδειξη: Το πάχος του στρώματος θα πρέπει να επιλέγεται έτσι, ώστε το εσωτερικό ύψος (από την επιφάνεια του στρώματος μέχρι την πάνω ακμή του πλαισίου του κρεβατιού), στη χαμηλότερη θέση του πατώματος του κρεβατιού να είναι τουλάχιστον 500 mm και στην ψηλότερη θέση του πάτου του κρεβατιού τουλάχιστον 200 mm. Το σημάδι που βρίσκεται στο κρεβάτι δίνει το μέγιστο πάχος του στρώματος που πρέπει να χρησιμοποιηθεί για το κρεβάτι.
- Υπόδειξη: Το μήκος και πλάτος του στρώματος μπορούν να επιτρέπουν ένα κενό το πολύ 30mm μεταξύ του στρώματος και των πλαισίων και ακραίων τμημάτων.
- Υπόδειξη: Για την αποφυγή πτώσεων, το παιδικό κρεβάτι δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται πλέον, εάν το παιδί είναι σε θέση να βγει μόνο του από αυτό!
- Προειδοποίηση: Το μπράτσο με τα παιχνίδια επιτρέπεται να συναρμολογείται μόνο από ενήλικες.
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά και μόνο ανταλλακτικά που προσφέρονται ή συνιστανται από τον κατασκευαστή!

• EN-716 1+2 2008 + A1:2013

GR Περιποίηση και συντήρηση

- Προσέχετε την ετικέτα χαρακτηριστικών του υφάσματος.
 - Καθαρίζετε, περιποιείστε και ελέγχετε το παρόν προϊόν τακτικά.
- RUS Предупредительные указания по эксплуатации детских дорожных кроваток
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Убедитесь, что детская кроватка не располагается в непосредственной близости от открытого огня или мощных источников тепла, как, например, электрические электрокамины или газовые печи.
 - ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не используйте детскую кроватку, если отдельные ее части сломаны, в них имеются трещины, повреждения, или они отсутствуют. Используйте только рекомендованные производителем запасные части.
 - ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Нельзя оставлять в детской кроватке предметы, которые могут служить опорой для ног (могут позволить ребенку выбраться из кроватки) либо причиной удушья, например, шнуры, ленты для штор/гардин и т. д.
 - ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никогда не используйте больше одного матраса для детской кроватки.
 - Указание: Детская дорожная кроватка лишь тогда готова к эксплуатации, когда механизм складывания «гармошка» защелкнулся. Тщательно проверьте это.
 - Указание: Самым надежным является установленное крайнее нижнее положение пола манежа. Если пол регулируется по высоте, всегда следует использовать это положение, как только ребенок становится достаточно взрослым, чтобы сидеть, вставать на колени или подтягиваться вверх.
 - Указание: Толщину матраса необходимо выбрать таким образом, чтобы внутренняя высота (от поверхности матраса до верхнего края кроватной рамы) в самом нижнем положении дна кровати составляет мин. 500 мм, а в самом высоком положении дна кровати – мин. 200 мм. Нанесенная на кровать маркировка указывает максимально допустимую для использования с данной кроватью толщину матраса.
 - Указание: Допускается макс. 30 мм расстояние по длине и ширине матраса от него до боковых/концевых деталей.
 - Указание: Во избежание опрокидывания не используйте детскую кроватку, когда ребенок уже в состоянии самостоятельно из нее выбраться!
 - Предупреждение: эту дугу с игрушками разрешается собирать только взрослому.
 - Используйте исключительно образом только оригинальные запасные части, предлагаемые или рекомендуемые производителем!

• EN-716 1+2 2008 + A1:2013

RUS Уход и обслуживание

- Пожалуйста, обращайтесь внимание на помету о стандартности технического изделия.
- Регулярно производите очистку, уход и контроль изделия.

RO Indicații de avertizare Paturi de voiaj

- ATENȚIE: Asigurați-vă că pătuțul pentru copil nu este așezat în apropierea unui foc deschis sau a unor surse puternice de căldură (de ex. radiator electric, sobă cu gaz).
- ATENȚIE: Nu mai utilizați pătuțul în cazul în care unele piese sunt sparte, rupte,

deteriorate sau sunt lipsă. Folosiți doar piese de schimb recomandate de către producător.

- **ATENȚIE:** Nu lăsați în pătuț obiecte care să poată fi folosite ca sprijin (pentru urcare) sau care ar putea crea un pericol de sufocare sau ștrangulare, de ex. sfori, șnururi de perdele/ draperii etc.
- **ATENȚIE:** Nu folosiți mai mult de o singură saltea în pătuțul pentru copil.
- **Indicație:** Pătuțul de voiaj pentru copil este doar atunci utilizabil când mecanismele de pliere ale sistemului rabatabil sunt blocate (opritorii au făcut clic) înainte de utilizare. Verificați acest lucru cu mare atenție.
- **Indicație:** Dacă fundul țarcului pentru copii este reglabil, poziția cea mai joasă a fundului este cea mai sigură. Este indicat a se folosi mereu această poziție din momentul când copilul a ajuns la vârsta la care poate să șadă, să se așeze în genunchi sau să se ridice în picioare.
- **Indicație:** Grosimea saltelei trebuie astfel aleasă, încât înălțimea din interior (de la suprafața saltelei până la marginea superioară a cadrului pătuțului), la poziția cea mai joasă a fundului pătuțului, să fie de cel puțin 500 mm, iar la poziția cea mai înaltă a fundului pătuțului, de cel puțin 200 mm. Marcajul existent pe pătuț indică grosimea maximă a saltelei ce poate fi utilizată în pătuț.
- **Indicație:** Lungimea și lățimea saltelei trebuie să fie astfel dimensionate, încât între saltea și părțile laterale și cele de la capetele pătuțului să nu rămână un spațiu mai mare decât de maximum 30mm.
- **Indicație:** Pentru a evita răsturnarea și căderea copilului din pătuț, acesta nu se va mai folosi atunci când copilul este în stare să coboare singur din pătuț!
- **Avertizare:** Motarea vergelei pentru jucării este permisă numai adulților.
- **Utilizați exclusiv piese de schimb originale oferite sau recomandate de către producător!**
- **EN-716 1+2 2008 + A1:2013**

RO Îngrijire și întreținere

- Vă rugăm să țineți cont de etichetarea materialelor textile.
- Curățați, îngrijiți și controlați acest produs în mod regulat.

BG Предупредителни указания детски легла за път

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Убедете се, че детското легло не се намира в близост до открит огън или други източници на силна топлина (напр. електрически
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не използвайте детското легло, ако има счупени, скъсани или липсващи елементи по него. Използвайте само препоръчаните от производителя резервни части.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** В детското легло не бива да се оставят предмети, които биха могли да послужат като опора за краката (за излизане) или представляващи опасност от задушаване или удушаване, напр. шнурове, кордели за завеси / пердета и т.н.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не използвайте никога повече от един матрак в детското легло.
- **Указание:** Детското легло за път може да бъде ползвано само тогава, когато като преди употреба са задействани фиксаторите на системата за съгване. Проверете това внимателно.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Най-ниската позиция на дъното на кошарата е най-безопасна. Ако дъното може да бъде регулирано на височина би следвало да се използва винаги тази позиция, щом детето е достатъчно голямо, за да може да сяда, коленичи или да се изправя.
- **Указание:** Дебелината на матрака трябва да бъде подбрана така, че вътрешната височина (от повърхността на матрака до горния край на рамката на леглото) в най-ниската позиция на дъното на леглото да е най-малко 500 mm, а в най-високата позиция на дъното на леглото да е минимум 200 mm. На намиращата се на леглото маркировка е посочена максималната дебелина на използваемия за леглото матрак.
- **Указание:** Дължината и широчината на матрака трябва да позволяват разстояние от максимално 30 mm между матрака и страничните респ. крайните части на леглото.
- **Указание:** За избягване на падания детското легло не бива да се използва, щом детето е в състояние да се прекатери през леглото!
- **Предупреждение:** Скобата за игра може да се монтира само от възрастни.
- **Употребявайте само оригинални резервни части, които се предлагат или**

препоръчват от производителя!

EN-716 1+2 2008 + A1:2013

BG Поддръжка и съхранение

- Моля вземете под внимание маркировката върху текстила
- Почистявайте, поддържайте и контролирайте редовно настоящия продукт.
- BIH Uputstva upozorenja Dječiji krevetići za putovanje
- UPOZORENJE: Pazite da dječiji krevetić ne bude u blizini otvorene vatre ili izložen jakim izvorima toplote (npr. električnim grijalicama, plinskim štednjacima).
- UPOZORENJE: Ne koristite više dječiji krevetić ako su pojedini dijelovi slomljeni, potrgani ili oštećeni, ili nedostajući. Koristite samo rezervne dijelove preporučene od strane proizvođača.
- UPOZORENJE: Predmeti koji bi mogli služiti kao postolje (pomoć za izlazak) ili koji bi mogli predstavljati opasnost za gušenje ili davljenje, npr. špage, špage za zastore ili zavjese itd., ne smiju biti ostavljeni u dječijem krevetiću.
- UPOZORENJE: Nikad ne koristite više od jednog duška u dječijem krevetiću.
- Uputstvo: Dječji krevetić za putovanje je samo tad upotrebljiv ako su preklopni mehanizmi sklopivog sistema, prije upotrebe dječijeg krevetića za putovanje, uglavljeni. Provjerite to bržno.
- Uputstvo: Najniži položaj dna dječije ograde je najsigurniji. Ako se dno može podešavati po visini, uvijek treba koristiti tu poziciju čim dijete bude dovoljno odraslo da može sjediti, klečati ili se presaviti preko.
- Uputstvo: Debljina duška mora biti birana tako da unutrašnja visina (od površine duška do gornjeg ruba okvira krevetića) pri najnižem položaju dna krevetića iznosi najmanje 500 mm i pri najvišem položaju dna krevetića najmanje 200 mm. Oznaka koja se nalazi na krevetiću označava maksimalnu debljinu duška koji se koristi za krevetić.
- Uputstvo: Dužina i širina duška smiju dozvoljavati jedan međuprostor između duška i stranjača od najviše 30 mm.
- Uputstvo: Da bi se spriječilo ispadanje, krevetić ne treba rabiti ako je dijete u stanju da penjanjem izađe iz krevetića.
- Upozorenje: Montiranje pre_ke_s igr_a kama povjeriti isklju_ivo odrasloj osobi.
- Upotrebljavajte isključivo originalne rezervne dijelove koje nudi ili preporučuje proizvođač!
- EN-716 1+2 2008 + A1:2013

BIH EN-716 1+2 2008 + A1:2013

BIH Njega i održavanje

• Molimo Vas da obratite pažnju na naznaku tekstila.

• Redovno čistite, nježite i kontrolirajte ovaj proizvod.

CEO

გამართლებული მიბრუნების სამუშაო საწილები

- გაფრთხილება: დაუშვებელია ბავშვის საწოლის ღია ცეცხლის ან სხვა გასათბობი საშუალებების (მაგ. ელექტრო სითბობის, გაზ-ქერის) ახლოს დადგმა.
- გაფრთხილება: ნუ გამოიყენებთ სამუშაო საწოლს იმ შემთხვევაში, თუკი მას აკლია ცალკეული ნაწილები, თუკი იგი გაშვული ან გაფუჭებულია. გამოიყენეთ მხოლოდ მწარმოებლის მიერ მითითებული სათანადო ნაწილები.
- გაფრთხილება: დაუშვებელია ისეთი ნივთების ჩატოვება საწოლში, რომლებიც შესაძლოა გაათავალისწინებულა დასაღვთებლად (მაგ. ფენის დასაღვთებლად საწოლიდან ამოსვლის გაადვილებების თვალსაზრისით) ან ნივთებისა, რომლებსგანაც შესაძლოა შეიქმნას დაზარაობის ან გავრცელების საშიშროება (მაგ.: თანხები, ფარდის სამაგროები და ა. შ.).
- გაფრთხილება: სამუშაო საწოლისთვის ნუ გამოიყენებთ ნურასდროს ერთზე მეტ ლეიბს.
- მითითება: სამუშაო საწოლზე მხოლოდ მაშინ არის გამოსაყენებლად შხად, როცა საკეცი სისტემის ყველა საკეცი მექანიზმი საწოლის სმარებადლე სტაბილურად არის კარგად ჩამჯდარი. გადაამოწმეთ ეს საგულდაგულოდ.
- მითითება: ძირის ყველაზე დაბალ ნაფეხურზე განთავსება ყველაზე უსაფრთხოა. ძირის განთავსება აუცილებელია ამ პოზიციაზე, როგორც კი ბავშვი გაახრდება, ისწავლის ჯდომას, ჩამუხლვას ან ვადმოცოცებას.
- მითითება: ლეიბის სისქე ისე უნდა იქნეს შეარჩული, რომ შიდა სიმაღლე (ლეიბის ზედაპირიდან საწოლის ზედა ჩარჩომდე) ძირის ყველაზე დაბალ პოზიციაზე უნდა შეადგენდეს ხელ მცირე 500 მმ-ს, ხოლო ყველაზე მაღალ პოზიციაზე კი 200 მმ-ს. საწოლები ნაჩვენებები მუდმივად მითითების საწოლისთვის გამოსაყენებელი ლეიბის მაქსიმალურ სისქეს.
- მითითება: ლეიბის სიმაღლე და სისქე ისე უნდა იქნას არჩული, რომ ლეიბსა და გვერდებს/ დაბოლოებებს შორის შიდა სივრცე მაქსიმუმ 30 მმ-ს უნდა შეადგენდეს.
- მითითება: გადმოგარდნის თავიდან აცილების მიზნით სამუშაო საწოლი აღარ უნდა იქნას

- გამოყენებული იმ შემთხვევაში, თუკი ბავშვს შეეძლება ამოცოცება!
- სათამაშოდ განკუთვნილი კიდე უნდა იქნას მხოლოდ მონარდის მიმართ დამონტაჟებული.
- გამოიყენეთ მხოლოდ პროდუცენტის მიერ დამზადებული ან მის მიერ ფაქტორიზირებული სათადარიგო ნაწილები!

EN-716 1+2 2008 + A1:2013

გეო მივლა და ტექნიკური მომსახურება

- გათვალისწინეთ ნაჭერზე განთავსებული მითითებანი.
- ეს ნაფიქრო საჭიროებს რეგულარულ წმენდას, მოვლას და კონტროლს.

მიკ Напомени за предупредување Кречетчиња за патување

- **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Внимавајте на тоа, детското кречетче да не го оставате во близина на отворени огнови ниту да го изложувате на силни извори на топлина (на пр. електрични греалки, плински шпорети).
- **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Не го употребувајте повеќе детското кречетче ако поединечни делови се скршени, истргани или оштетени или пак недостасуваат. Употребувајте ги исклучиво резервните делови кои што се препорачани од страна на производителот.
- **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Предметите кои што би можеле да послужат како држачи за носете (помошни делови за излегување) или кои што би можеле да претставуваат опасност од гушење или од давење, на пр. врвки и јажиња за завеси и сл. не смеат да бидат оставени во детското кречетче.
- **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Никогаш не употребувајте повеќе од еден душек во детското кречетче.
- **Напомена:** Детското кречетче за патување е употребливо исклучиво тогаш, кога преклопните механизми на склопивиот систем биле вглавени пред употребата на детското кречетче за патување. Внимателно проверете го тоа.
- **Напомена:** Најниската позиција на дното на детската оградицка е најсигурната позиција. Ако дното може да се подеси во висина, секогаш треба да се употребува таа позиција, штом детето ќе биде доволно големо за да може самото да седи, клечи или првитикува напред.
- **Напомена:** Дебелината на душекот мора да биде избирана на тој начин, што внатрешната висина (од површината на душекот до горниот раб на рамката на кречетчето) при најниската позиција на дното на кречетчето ќе изнесува најмалку 500 мм и при највисока позиција на положбата на дното на кречетчето најмалку 200 мм. Знакот кој што се наоѓа на кречетчето означува максимална дебелина на душекот кој што се користи за кречетче.
- **Напомена:** Должината и ширината на душекот смее да дозволува меѓупростор помеѓу душекот и страните од најповеќе 30 мм.
- **Напомена:** За да се спречи испаѓање, кречетчето не треба да се употребува кога детето е во состојба со качување да излегува од кречетчето.
- **Предупредување:** Поставувањето на лакот со играчките да го изврши исклучиво возрастасно лице.
- Употребувајте исклучително само оригинални резервни делови што ги нуди производителот или што се препорачани од него!

EN-716 1+2 2008 + A1:2013

მიკ Нега и одржување

- Ве молиме да обратите внимание на ознаките на текстилот.
- Редовно чистете, негувајте и контролирајте го овој производ.

TR Seyyar yolculuk yatakları için ikaz bilgileri

- **İKAZ:** Çocuk yatağının açık ateşin veya sıcak ısı kaynaklarının (Örn. elektrikli ısıtıcılar, gaz ocakları) yakınında kurulmamış olmasına dikkat ediniz.
- **İKAZ:** Eğer tek tek parçaları kırılmışsa, yırtılmışsa veya hasar görmüşse veya noksansa, o zaman çocuk yatağını kullanmayınız. Sadece imalatçı tarafından tavsiye edilen yedek parçalar kullanınız.
- **İKAZ:** Çocukların destek olarak ayaklarını basabilecekleri (Tırmanma yardımı) eşyaların veya boğulma tehlikesi yaratabilecek veya çocukların boyunlarına sarılabilecek eşyaların, örn. ipler / kordonlar, perde kordonları v.s., çocuk yatağında bırakılması yasaktır.
- **İKAZ:** Çocuk yatağında kesinlikle bir döşekten fazla kullanmayınız.
- **Bilgi:** Seyyar yolculuk çocuk yatağı, sadece katlama sisteminin katlanma mekanizmaları seyyar yolculuk çocuk yatağını kullanmadan önce tam oturmuşsa, o zaman kullanıma hazırdır. Lütfen bunu itinalı bir şekilde kontrol ediniz.

- Bilgi: Çocuk kafesi zemininin en düşük pozisyonu en emin olanıdır. Eğer zeminin yüksekliği ayarlanabiliyorsa, o zaman çocuk oturabiliyorsa, diz çökebiliyorsa veya kendisini yukarıya çekebilecek yaşa gelmişse, daima bu pozisyonun kullanılması gerekmektedir.
- Bilgi: Döşek kalınlığı, iç yüksekliği (Döşegin üst yüzeyinden yatak çerçevesinin üst kenarına kadar) en düşük yatak zemini pozisyonunda en azından 500 mm ve en yüksek yatak zemini pozisyonunda ise en azından 200 mm olacak şekilde seçilmelidir. Yatakta bulunan işaret, yatak için kullanılacak döşegin azami kalınlığını belirtmektedir.
- Bilgi: Döşegin uzunluğu ve genişliği ile yan ve uç parçalar arasında en fazla 30 mm aralık olabilir.
- Bilgi: Eğer çocuk yataktan tirmanabilecek duruma gelmişse, o zaman düşmeleri önleyebilmek için artık çocuk yatağının kullanılmaması gerekmektedir!
- İkaz: Oyuncak çemberi sadece bir yetişkin tarafından monte edilebilir.
- Yalnızca üretici tarafından sunulan veya tavsiye edilen orijinal yedek parçalar kullanınız!
- EN-716 1+2 2008 + A1:2013

TR Bakım ve onarım

- Lütfen tekstil işaretlerine dikkat ediniz.
- Bu ürünü düzenli olarak temizleyiniz, bakımını yapınız ve kontrol ediniz.

SK Varovné upozornenia cestovné postielky

- VAROVANIE: Presvedčte sa, že detská postielka nie je umiestnená v blízkosti otvoreného ohňa alebo silných zdrojov tepla (napr. elektrické tepelné žiariče, plynové rúry).
- VAROVANIE: Postielku už ďalej nepoužívajte, pokiaľ sú jej jednotlivé časti zlomené, odtrhnuté alebo inak poškodené alebo pokiaľ niektoré časti chýbajú. Používajte iba náhradné diely odporúčané výrobcom.
- VAROVANIE: V postielke nesmú zostať predmety, ktoré by mohli slúžiť ako opora na nohy (s pomocou ktorých by dieťa mohlo vyliezť) alebo ktoré predstavujú nebezpečenstvo udusenía alebo úškrtienia, napr. šnúry, ozdobné povrázky závesov / záclon, atď.
- VAROVANIE: V detskej postielke používajte vždy iba jeden matrac.
- Upozornenie: Cestovnú detskú postielku je možné použiť iba vtedy, keď je jej rozkladací mechanizmus pred použitím postielky riadne aretovaný. Toto starostlivo skontrolujte.
- Upozornenie: Najnižšia poloha dna ohrádky je najbezpečnejšia. Pokiaľ sa výška dna dá meniť, mala by sa táto poloha používať vždy, hneď ako je dieťa dost' veľké, aby si dokázalo samo sadnúť, klaknúť alebo sa postaviť.
- Upozornenie: Hrúbka matraca musí byť zvolená tak, aby výška vnútri postielky (vzdialenosť medzi plochou matraca a horným okrajom rámu postielky) pri najnižšie minimálne 200 mm. Označenie na postielke udáva maximálnu hrúbku matraca, aká má byť pre túto postielku použitá.
- Upozornenie: Matrac musí mať takú dĺžku a šírku, aby medzi matracom a postrannými dielmi a čelami postielky mohla vzniknúť medzera maximálne 30 mm.
- Upozornenie: Ak dieťa dokáže z detskej postielky vyliezť, postielku už ďalej nepoužívajte, aby z nej dieťa nemohlo vypadnúť!
- Varovanie: Hraciu hračkú smie namontovať len dospelá osoba.
- Používajte iba originálne náhradné diely, ktoré sú ponúkané alebo odporúčané výrobcom!
- EN-716 1+2 2008 + A1:2013

SK Ošetrovanie a údržba

- Dbajte na označenie týkajúce sa údržby a ošetrovania textilných častí.
- Výrobok pravidelne čistite, ošetrte a kontrolujte.

UA Застереження щодо експлуатації дитячих орожніх ліжок

- ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Впевніться, що дитяче ліжко розміщене подалі від відкритого вогню або сильних джерел тепла, як, напр., електрокамини, газові печі.
- ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не користуйтеся дитячим ліжком, якщо окремі його деталі зламалися, потрискалися, пошкодилися або якщо вони відсутні. Використовуйте лише рекомендовані виробником запчастини.
- ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не залишайте в дитячому ліжку предмети, які можуть слугувати опорою для ніг (можуть допомогти дитині вилізти із ліжка) або несуть в собі небезпеку задушення, напр., шнури, стрічки для штор та гардин.
- ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Ніколи не кладіть більше одного матраца в дитяче ліжко.

- **Vkázivka:** Dityače dorozhne ližko liše todi gotove do eksploatacii, коли перед користуванням ліжком складані механізми системи складання ліжка ввійдуть в зацеплення. Ретельно перевірте це.
- **Vkázivka:** Найбезпечнішим є найнижче положення дна манежу. Якщо висоту дна можна регулювати, завжди установлюйте найнижче положення, поки дитина не підросте, не почне сидіти, вставати на коліна або підніматися.
- **Vkázivka:** Товщина матрацу повинна вибиратися так, щоб мінімальна внутрішня висота (від поверхні матрацу до верхнього краю рами ліжка) в найнижчому положенні дна ліжка складала 500 мм, а в найвищому положенні – 200 мм. Нанесені на ліжку позначки визначають максимальну товщину матраца ліжка.
- **Vkázivka:** Довжина і товщина матраца повинні бути такими, щоб між матрацом та боковими і кінцевими деталями ліжка залишався простір макс. 30 мм.
- **Vkázivka:** Щоб запобігти перекиданню ліжка, не користуйтеся більше дитячим ліжком, якщо дитина вже може самостійно вилізти із ліжка!
- **Попередження:** монтаж дуги з іграшками дозволяється виконувати лише дорослим.
- Використовуйте винятковим чином лише оригінальні запасні частини, пропонувані або рекомендовані виробником!
- EN-716 1+2 2008 + A1:2013

UA **Догляд та технічне обслуговування**

- Звертайте, будь ласка, увагу на позначку стандартності текстильного виробу.
- Регулярно очищайте, доглядайте та контролюйте цей виріб.

CZ **Varovná upozornění cestovní postýlky**

- **VAROVÁNÍ:** Přesvědčte se, že dětská postýlka není umístěna v blízkosti otevřeného ohně nebo silných zdrojů tepla (např. elektrické tepelné zářiče, plynové trouby).
- **VAROVÁNÍ:** Postýlku již dále nepoužívejte, pokud jsou její jednotlivé části zlomené, utřžené nebo jinak poškozené nebo pokud některé části chybí. Používejte pouze náhradní díly doporučené výrobcem.
- **VAROVÁNÍ:** V postýlce nesmějí zůstat předměty, které by mohly sloužit jako opora pro nohy (s jejíž pomocí by dítě mohlo vylézt) nebo které představují nebezpečí udušení nebo uskrvení, např. šňůry, ozdobné provázky u závěsů / záclon, atd.
- **VAROVÁNÍ:** V dětské postýlce používejte vždy pouze jednu matraci.
- **Upozornění:** Cestovní dětskou postýlku lze použít pouze tehdy, když je její rozkládací mechanismus před použitím postýlky řádně aretován. Toto pečlivě zkontrolujte.
- **Upozornění:** Nejnižší poloha dna ohrádky je nejbezpečnější. Pokud se výška dna dá měnit, měla by se tato poloha používat vždy, jakmile je dítě dost velké, aby si dokázalo samo sednout, kleknout nebo se postavit.
- **Upozornění:** Tloušťka matrace musí být zvolena tak, aby výška uvnitř postýlky (vzdálenost mezi plochou matrace a horním okrajem rámu postýlky) při nejnižší poloze dna postýlky byla minimálně 500 mm a při nejvyšší poloze dna postýlky minimálně 200 mm. Označení na postýlce udává maximální tloušťku matrace, jaká má být pro tuto postýlku použita.
- **Upozornění:** Matrace musí mít takovou délku a šířku, aby mezi matrací a postranními díly a čely postýlky mohla vzniknout mezera maximálně 30mm.
- **Upozornění:** Jestliže dítě dokáže z dětské postýlky vylézt, postýlku již dále nepoužívejte, aby z ní dítě nemohlo vypadnout.
- **Varování:** Hrací hračky smí namontovat pouze dospělá osoba.
- Používejte výhradně pouze originální náhradní díly, které jsou výrobcem nabízeny či doporučeny!
- EN-716 1+2 2008 + A1:2013

CZ **Ošetřování a údržba**

- Dbejte označení týkající se údržby a ošetřování textilních částí.
- Výrobek pravidelně čistěte, ošetřujte a kontrolujte.

H **Figyelmeztető utasítások Utazóágy**

- **FIGYELMEZTETÉS:** Biztosítsa, hogy a gyermekágy ne kerüljön felállításra nyílt láng vagy egyéb erős hőforrás (pl. elektromos hőszárazó, gázkályha) közelében.
- **FIGYELMEZTETÉS:** Ne használja tovább az utazóágyat, ha egyes alkotóelemei töröttek, szakadtak, megsérültek vagy hiányoznak. Csak a gyártó által javasolt pótalkatrészeket alkalmazza.
- **FIGYELMEZTETÉS:** Nem szabad a gyermekágyban hagyni az olyan tárgyakat, melyek lábtartóként (kimászást segítő eszközként) szolgálhatnak, vagy a fulladás vagy a megfo-

- itás veszélyét hordozzák magukban (pl. zsinórok, kárpit- / függönyzsinórok, stb.).
- **FIGYELMEZTETES:** Soha ne használjon a gyermekágyban egynél több matracot.
- **Tájékoztató:** Az utazóágy csak akkor használatra kész, ha az összecsukó rendszer rögzítő mechanizmusai az utazóágy használata előtt rögzültek. Ezt rendszeresen ellenőrizni kell.
- **Tájékoztató:** A járóka padlójának legalacsonyabb állása a legbiztonságosabb. Ha a padló magassága állítható, mindig ezt a pozíciót kell alkalmazni, mielőtt a gyermek elég idős ahhoz, hogy üljön, térdeljen vagy felhúzza magát.
- **Tájékoztató:** A matrac vastagságát úgy kell kiválasztani, hogy a belmagasság (a matrac felületétől az ágykeret felső pereméig) az ágy aljának legalacsonyabb állásában legalább 500 mm, az ágy aljának legmagasabb állásában pedig legalább 200 mm legyen. Az ágyon található jelölés megadja az ágyban használható matrac maximális vastagságát.
- **Tájékoztató:** A matrac hossza és szélessége legfeljebb 30 mm köztes teret engedhet a matrac, valamint az oldalsó és végelemek között.
- **Tájékoztató:** A gyermek kiesését megakadályozandó, a gyermekágy használata már nem javasolt, ha a gyermek képes arra, hogy az ágyból kimásson.
- **Figyelmeztetés:** A játéktartó kengyel felszerelését csak felnőtt végezheti.
- **Kérjük, kizárólag csak a gyártó által kínált vagy ajánlott pótalkatrészeket használjon!**
- **EN-716 1+2 2008 + A1:2013**

H **Apolás és karbantartás**

- **Kérjük, tartsa szem előtt a textileken található jelöléseket.**
- **Rendszeresen tisztogassa, ápolja és ellenőrizze a terméket.**

PL **Wskazówki ostrzegawcze dotyczące łóżeczek podróżnych**

- **OSTRZEŻENIE:** Należy się upewnić, że łóżeczko nie jest ustawione w pobliżu otwartego ognia lub silnych źródeł ciepła (np. elektryczne promienniki ciepłe, piecyki gazowe).
- **OSTRZEŻENIE:** Łóżeczka nie używać, jeśli któreś z jego części połamały, porwały, uszkodziły się lub zostały zagubione. Używać wyłącznie części zamiennych zalecanych przez producenta.
- **OSTRZEŻENIE:** W łóżeczku nie należy pozostawiać przedmiotów, które mogą stanowić podparcie dla stóp, po którym dziecko może się wspierać, lub przedmiotów stanowiących zagrożenie uduszeniem lub zadławieniem, np. sznury, linki zastonek i firanek.
- **OSTRZEŻENIE:** Do łóżeczka można wkładać tylko jeden materacyk.
- **Wskazówka:** Łóżeczko dziecięce jest gotowe do użytku dopiero wtedy, gdy mechanizmy systemu składania łóżeczka solidnie zaskoczyły przed jego użyciem. Należy to starannie sprawdzić.
- **Wskazówka:** Najniższa pozycja dna jest pozycją najbezpieczniejszą. Jeśli istnieje możliwość przestawiania wysokości dna, wówczas tę pozycję należy wybrać, gdy dziecko jest na tyle duże, że potrafi już siedzieć, kłękać lub podciągać się.
- **Wskazówka:** Grubość materacyka należy dobrać w taki sposób, aby wysokość wewnętrzna (od powierzchni materacyka do górnej krawędzi ramy łóżeczka) na najniższej pozycji wynosiła minimalnie 500 mm a na pozycji najwyższej minimalnie 200 mm. Zaznaczenie na łóżeczku podaje maksymalną grubość używanego materacyka.
- **Wskazówka:** Długość i szerokość materacyka muszą mieć takie wymiary, aby pomiędzy materacykiem a elementami bocznymi i końcowymi pozostała przestrzeń najwyżej 30 mm.
- **Wskazówka:** Aby zapobiec upadkowi, łóżeczka nie wolno używać, gdy dziecko będzie już w stanie z niego się wydostać!
- **Uwaga:** Pałak na zabawki może być montowany tylko przez osobę dorosłą.
- **Używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych zalecanych lub oferowanych przez producenta!**
- **EN-716 1+2 2008 + A1:2013**

PL **Pielęgnacja i konserwacja**

- **Prosimy przestrzegać oznaczeń materiałów tekstylnych.**
- **Ten produkt należy regularnie czyścić, konserwować i kontrolować.**

EST **Hoiatusnäpunäited reisivoodite kohta**

- **HOIATUS.** Ärge paigutage lapsevoodit lahtise tule või tugevate soojusallikate (näiteks elektriliste spojarefektorite, gaasiahjude) lähedusse.
- **HOIATUS.** Ärge kasutage lapsevoodit siis, kui selle üksikud osad on purunenud, rebenenud või vigastatud või hoopis kaduma läinud. Kasutage üksnes tootjas poolt

soovitavad varuosi.

- HOIATUS. Voodisse ei tohi jätta esemeid, mida saab kasutada astmena väljaronimiseks või mis kujutavad endast ohtu selleks, et laps võib nende kasutamisel lämbuda või ennast ära kagistada, näiteks nõõre, eesriiete ja kardinate keerdnõõre jms.
- HOIATUS. Arge kunagi kasutage lapsevoodis rohkem kui üht madratsit.
- Näpunäide. Reisivoodi on üksnes siis kasutusvalmis, kui selle kokkuklappimissüsteemi lukustusmehhanismid on enne kasutamist riivistatud. Kontrollige seda kindlasti.
- Näpunäide. Kõige ohutum on põhja kõige alumine asend. Kui põhja asukoha kõrgust on võimalik reguleerida, siis tuleb alati kasutada just seda asendit seni, kui laps on piisavalt vana selleks, et istuda, põlvitada või ennast püsti tõmmata.
- Näpunäide. Madrati paksus tuleb valida selline, et voodi põhja sisemine kõrgus (vahemaa madrati pealispinnast kuni voodiraami ülemise servani) oleks voodipõhja madalaima asendi korral vähemalt 500 mm ja kõrgeima asendi korral vähemalt 200 mm. Voodil olev märgistus näitab voodi korral kasutatava madrati võimalikku maksimaalset paksust.
- Näpunäide. Madrati pikkus ja laius peavad olema sellised, et madrati ja voodi otste ning külgede vahele jääv ruum ei ületaks 30 mm.
- Näpunäide. Kukkumiste vältimiseks ei tohi lapsevoodit enam kasutada siis, kui laps on võimeline voodist välja ronima!
- Mänguasju tohib panna ainult lapsevanem.
- Kasutage üksnes tootja poolt pakutud või soovitatud originaalvaruosi!
- EN-716 1+2 2008 + A1:2013

EST Hooldus ja puhastamine

- Palun pöörake tähelepanu tekstiilmaterjalide märgistusele.
- Toodet on vaja korrapäraselt puhastada, hooldada ja kontrollida.

LV Brīdinājuma norādes Ceļojumu gultas

- BRĪDINĀJUMS: pārliecinieties, vai bērnu gulta nav novietota atklātās uguns vai stipra karstuma avotu tuvumā (piem., elektriskie sildītāji, gāzes plītis).
- BRĪDINĀJUMS: nelietojiet bērnu gultu, ja tās atsevišķas daļas ir salauztas, saplēstas vai bojātas vai ja to nav. Izmantojiet tikai rezerves daļas, kuras ieteicis ražotājs.
- BRĪDINĀJUMS: bērnu gultā nedrīkst atstāt priekšmetus, uz kuriem bērns varētu pakāpties (izkāpšanas palīgīdzekļi), vai kuri varētu radīt nosmakšanas vai nožņaugšanās risku, piem., auklas, aizsegu vai aizkaru sasēji utt.
- BRĪDINĀJUMS: nekad nelietojiet bērnu gultiņā vairāk par vienu matraci.
- Norāde: bērnu ceļojumu gulta ir gatava lietošanai tikai tad, ja saliekamās sistēmas salikšanas mehānismi pirms bērnu ceļojumu gultas lietošanas ir nofiksēti. To rūpīgi pārbaudiet.
- Norāde: mazbērnu sētiņas pamatnes zemākā pozīcija ir visdrošākā. Ja iespējams pārstaft pamatnes augstumu, tad vienmēr būtu jāizvēlas šī pozīcija, līdzko bērns ir sasniedzis pietiekamu vecumu, lai sēdētu, nomestos uz ceļiem vai izrāptos ārā.
- Norāde: jāizvēlas tāda biezuma matracs, lai gultas pamatnes iekšpusēs augstums (no matrača virsmas līdz gultas rāmja augšējai malai) tā zemākajā pozīcijā ir vismaz 500 mm un gultas pamatnes augstākajā pozīcijā - vismaz 200 mm. Uz gultas esošais marķējums norāda maksimālo gultai izmantojamā matrača biezumu.
- Norāde: pieļaujama 30 mm matrača garuma un platuma atstarpe starp matraci un sānu un gala detaļām.
- Norāde: ja bērns jau spēj pats izrāpties no gultas, tad gultu vairs nevajadzētu lietot, lai novērstu apgāšanos!
- Brīdinājums: rotallietu drīkst uzlikt tikai pieaugušais.
- Izmantojiet tikai oriģinālās detaļas, kas paredzētas vai rekomendētas no ražotāja!
- EN-716 1+2 2008 + A1:2013

LV Kopsana un apkope

- Lūdzu, ņemiet vērā tekstiliju marķējumu.
- Regulāri ūriet, kopiet un pārbaudiet šo izstrādājumu.

LT Įspėjimai nurodymai dėl kelioninės lovelės vartojimo

- ĮSPEJIMAS: įsitikinkite, ar vaikiška lovelė nepastatyta šalia atviros liepsnos arba kaitrių šilumos šaltinių (pvz. elektrinio šildytuvo, dujinės krosnies).
- ĮSPEJIMAS: vaikiškos lovelės nebenaudokite, jei jos dalys yra sulūžusios, sutrūkusios arba pažeistos ar pamestos. Naudokite tik gamintojo rekomenduojamas atsargines dalis.

- [SPĚJIMAS: loveleje negalima palikti daiktų, galinčių padėti vaikui užlipti (kojos atrama) arba sukeliančių uždusimo ar užsmaugimo pavojų, pvz. virvės, vielos užuolaidoms ir kt.
- [SPĚJIMAS: niekuomet nenaudokite daugiau kaip vieną čiužinį vaikiškoje loveleje.
- Nuoroda: kelioninę lovele galima naudoti tik tuomet, kai prieš jos naudojimą užfiksuojami sutvirtinimo sistemos išlankstomi mechanizmai. Prašome tai atidžiai patikrinti.
- Nuoroda: žemiausia maniežo dugno padėtis yra saugiausia. Tuo atveju, jei dugnas reguliuojamas pagal aukštį, būtina visada naudoti šią žemiausią padėtį, kai tik vaikas galės atsisėsti, pasilenkti arba pasikelti.
- Nuoroda: čiužinio storis turi būti parenkamas taip, kad vidinis aukštis (nuo čiužinio paviršiaus iki lovelės pagrindo viršutinio krašto) žemiausioje lovelės dugno padėtyje būtų mažiausiai 500 mm, o aukščiausioje lovelės dugno padėtyje – mažiausiai 200 mm. Loveleje esantys ženkliniai nurodo maksimalų loveleje naudojamo čiužinio storį.
- Nuoroda: čiužinio ilgis ir storis turėtų sudaryti ne didesnę kaip 30 mm tarpą tarp čiužinio ir šoninių bei galinių lovelės dalių.
- Nuoroda: norint išvengti nelaimingų atsitikimų dėl iškritimo, nebenaudokite vaikiškos lovelės, kai vaikas pajėgus išlipti iš lovos!
- Paspėjimas: žaislą gali surinkti tik suaugusysis.
- Naudokite tik originalias atsargines dalis, kurias parduoda arba rekomenduoja gamintojas!

EN-716 1+2 2008 + A1:2013

LT Priežiūra ir kontrolė

- Prašome atkreipti dėmesį į tekstilinio audinio standartines nuorodas.
- Šį produktą reguliariai valykite, prižiūrėkite ir tikrinkite.

SLO Opozorila potovalne postelje

- OPOZORILO: Prepričajte se, da otroška postelja ni postavljena v bližini odprtega ognja ali močnih grelnih virov (npr. električnih infra peči, plinških peči).
- OPOZORILO: Otroške postelje ne uporabljajte več, če so posamezni deli polomljeni, strgani ali poškodovani ali če manjkajo. Uporabljajte le nadomestne dele, ki jih priporoča proizvajalec.
- OPOZORILO: Predmetov, ki bi lahko služili kot opora za noge (pomoč pri izstopu) ali ki predstavljajo nevarnost zadušitve ali strangulacije, npr. vrvi, vrvi karnis/zaves, itd. ne puščajte v otroški postelji.
- OPOZORILO: V otroški postelji nikoli ne uporabljajte več kot ene žimnice.
- Opozorilo: Potovalna otroška postelja je pripravljena za uporabo le takrat, ko so mehanizmi za zlaganje potovalne otroške postelje blokirani. To skrbno preverite.
- Opozorilo: Najnižji položaj dna stajice je najbolj varen. V primeru, da je višina možno spreminjati, vedno uporabljajte ta položaj potem, ko je otrok toliko star, da lahko sedi, kleči ali se dviga.
- Opozorilo: Debelino žimnice je potrebno izbrati tako, da notranja višina (od površine žimnice do zgornjega roba okvirja postelje) v najnižjem položaju znaša najmanj 500 mm in v zgornjem položaju najmanj 200 mm. Označba na postelji navaja največjo debelino žimnice, ki se lahko uporabi za to posteljo.
- Opozorilo: Dolžina in širina žimnice lahko puščata največji vmesni prostor 30 mm med žimnico in stranskimi ter končnimi deli.
- Opozorilo: Za preprečitev padcev otroške postelje več ne uporabljajte, ko je otrok sposoben izplezati iz postelje!
- Opozorilo: Igralni lok lahko namestijo le odrasle osebe.
- Uporabljajte izključno originalne nadomestne dele, ki jih ponuja ali priporoča proizvajalec!

EN-716 1+2 2008 + A1:2013

SLO Nega in vzdrževanje

- Prosimo upoštevajte označbo tekstila.
- Ta izdelek redno čistite, negujte in kontrolirajte.

HR Upute upozorenja Dječji krevetići za putovanje

- UPOZORENJE: Pazite da dječji krevetić ne bude u blizini otvorene vatre ili izložen jakim izvorima toplote (npr. električnim grijalicama, plinskim štednjacima).
- UPOZORENJE: Ne koristite više dječji krevetić ako su pojedini dijelovi slomljeni, potrgani ili oštećeni, ili ako pak nedostaju. Koristite samo rezervne dijelove preporučene od strane proizvođača.
- UPOZORENJE: Predmeti koji bi mogli služiti kao postolja (pomoć za izlazak) ili koji bi

mogli predstavljati opasnost za gušenje ili davljenje, npr. špage, špage za zastore ili zavjese itd., ne smiju biti ostavljeni u dječjem krevetiću.

- **UPOZORENJE:** Nikad ne koristite više od jednog duška u dječjem krevetiću.
- Uputa: Dječji krevetić za putovanje je samo tad uporabljiv ako su preklopni mehanizmi sklopivog sustava, prije uporabe dječijeg krevetića za putovanje, uglavljeni. Provjerite to bržno.
- Uputa: Najniži položaj dna dječje ogradiće je najsigurniji. Ako se dno može podešavati po visini, uvijek treba koristiti tu poziciju čim dijete bude dovoljno odraslo da može sjediti, klečati ili se presaviti preko.
- Uputa: Debljina duška mora biti birana tako da unutarnja visina (od površine duška do gornjeg ruba okvira krevetića) pri najnižem položaju dna krevetića iznosi najmanje 500 mm i pri najvišem položaju dna krevetića najmanje 200 mm. Oznaka koja se nalazi na krevetiću označava maksimalnu debljinu duška koji se koristi za krevetić.
- Uputa: Dužina i širina duška smiju dozvoljavati jedan međuprostor između duška i stranjača od najviše 30 mm.
- Uputa: Da bi se spriječilo ispadanje, krevetić ne treba rabiti ako je dijete u stanju da penjanjem izađe iz krevetića.
- Upozorenje: Postavljanje prečke s igračkama povjeriti isključivo odrasloj osobi.
- Upotrebljavajte isključivo originalne rezervne dijelove koje nudi ili preporučuje proizvođač!
- EN-716 1+2 2008 + A1:2013

HR Njega i održavanje

- Molimo Vas da obratite pažnju na naznaku tekstila.
- Redovito čistite, njegujte i kontrolirajte ovaj proizvod.

SRB Упутства упозорења Дечији крветићи за путовање

- **УПОЗОРЕЊЕ:** Пазите да дечији крветић не буде у близини отворене ватре или изложени јаким изворима топлоте (нпр. електричним грејалицама, плинским штедњацима).
- **УПОЗОРЕЊЕ:** Не користите више дечији крветић ако су поједини делови сломљени, потргани или оштећени, или недостајући. Користите само резервне делове препоручене од стране произвођача.
- **УПОЗОРЕЊЕ:** Предмети који би могли да служе као постоље (помоћ за излазак) или који би могли да представљају опасност за гушење или дављење, нпр. пертле, пертле за засторе или завесе итд., не смеју да буду остављени у дечијем крветићу.
- **УПОЗОРЕЊЕ:** Никад не користите више од једног душека у дечијем крветићу.
- Упутство: Дечији крветић за путовање је само тада употребљив ако су преклопни механизми склопивног система, пре употребе дечијег крветића за путовање, углављени. Проверите то брижно.
- Упутство: Најнижи положај dna дечије оградице је најsigурнији. Ако се dно може подешавати по висини, увек треба користити ту позицију чим дете буде довољно одрасло да може седити, клечити или се пресавити преко.
- Упутство: Дебљина душека мора бити бирана тако да унутрашња висина (од површине душека до горњег руба оквира крветића) при најнижем положају dna крветића износи најмање 500 mm и при највишем положају dna крветића најмање 200 mm. Oznaka која се налази на крветићу означава максималну дебљину душека који се користи за крветић.
- Упутство: Дужина и ширина душека смеју дозвољавати један међупростор између душека и страњача од највише 30 mm.
- Упутство: Да би се спречило испадање, крветић не треба користити ако је дете у стању да пењањем izaђе из крветића.
- Upozorenje: Montiranje prečke sa igračkama poveriti isključivo odrasloj osobi.
- Користите искључиво оригиналне резервне делове које нуди или препоручује произвођач!
- EN-716 1+2 2008 + A1:2013

SRB Нега и одржавање

- Молимо Вас да обратите пажњу на назнаку текстила.
- Redовно чистите, негујте и контролишите овај производ.

تحذيرات حول سرير السفر

تحذير: تأكدوا تماما من أن سرير الطفل غير موضوع بالقرب من مواقد النار المفتوحة أو مصادر الحرارة العالية (على سبيل المثال المشعات الكهربائية للحرارة و الأفران الغازية).

تحذير: لا تستخدموا سرير الطفل عندما تكون بعض أجزاءه مكسورة أو مخلوطة أو متضررة أو مفقودة. استخدموا الأدوات الإحتياطية المنصوح بها من قبل المنتج.

تحذير: لايسمح بترك أشياء في سرير الطفل والتي يمكن أن تساعد على تثبيت الأقدام عليها (والمساعدة على الإرتقاء والصعود) أو تلك التي يمكنها أن تشكل خطرا يؤدي للتسبب في الإختناق أو الخنق على سبيل المثال الحبال، ماسكات الستار / و الستائر، وماشابه ذلك.

تحذير: لا تستخدموا اطلاقا أكثر من فرشاة واحدة في سرير الطفل.

تنبيه: سيكون سرير السفر للطفل جاهز للاستعمال فقط عندما تكون ميكانيكية الثني لنظام الطي قد تم تعشيقها وقبل البدء باستخدام سرير الطفل للسفر. أفحصوا هذا الأمر بدقة.

تنبيه: أن الوضع الاوطأ لارضية حظيرة اللعب وتعلم المشي للطفل هو الوضع الأكثر أمنا له. إذا كان ارتفاع هذه الارضية قابل للتغير فيجب دائما استخدام هذا الوضع حالما يتمكن الطفل لوحده من الجلوس أو الركوع أو تكون لديه القدرة لسحب نفسه الى الاعلى.

تنبيه: يجب إختيار سمك الفرشة الملائم بحيث يبلغ العمق الداخلي العمودي (وهو المسافة بين سطح الفرشة العلوي والحافة العليا لهيكل السرير) وفي الوضع الأدنى لارضية السرير ما لا يقل عن 500 ملم وفي الوضع الاعلى الممكن لارضية السرير 200 ملم على أقل تقدير. أن العلامة الموجودة على السرير تحدد السمك الأقصى للفرشة الممكن فقط استخدام قطع الغيار الأصلية التي يتم تقديمها أو الموصى بها من قبل الشركة المصنعة

EN-716 1+2 2008 + A1:2013

استخدامها لهذا السرير.

تنبيه: يجب ان يكون طول وعرض الفرشة بالمقدار الذي يسمح بترك فسحة اقصاها 30 ملم بين الفرشة والنهايات الجانبية والأمامية والخلفية للسرير.

تنبيه: لتلافي خطر السقوط من السرير يجب التوقف عن استخدام سرير الطفل حالما تصبح لدى الطفل القدرة على التسلق والخروج من السرير.

العناية والصيانة

يرجى الانتباه الى نوعية ومواصفات الاقمشة.

يرجى تنظيف هذا المنتج والعناية به وفحصه بشكل دوري.

نكالتي منى لسنتفاده ازن ونيس فرى

هشدار: از قرار دادن سایلتشزا بسایه اب حرارتی در مجاورت نون خوددارکنید.

هشدار: از نون هازماربوتفگکنید که تمای اجزای بلورستی در جای خون صبتون ظی مشیداشند.

اخطار: اوس ای لاج ابی و قطع ای دکتی ای دیش هقوس طس از رابوتفگکنید.

اخطار: از قرار داشتنی ای ای کی و هکوس یله آن ها ام کلپلای یین آمدن از روینون را خواهیافت ایمان نبند، طناب و ... خوددارقم ایید.

اخطار: هرگز در آن واحدیش از یکنتشک ربر روینون و قرار ندهید.

لطف: توجه اش تبشاید که نون و وس فرین ها در صورتی دارا امنیت میباش دکی بیست متاشوی آن به درستیکارکنند. از سلامت آلطمینان حاصل رزم ایید.

لطف: توجه اش تبشاید که محافظان بی زمانیکپایه بپای یتری فیض عیت قرار داش تبیلثی شتری امنیت را دارا میباشد.

لطف: توجه اش تبشاید که ضخامتتشک موینتفاهباید در حدیباش که حداقلتفایع ایی مانده از بالایشکتا بالاین بحفاظت زمانیکپایه در بالاتر فیض عیت قرار دارا ۰ میچلی متر وزمانیکه پایه بپای یتری فیض عیت قرار دارد ۰ میچلی متر باشد.

لطف: توجه اش تبشاید که لب عاتشک موینتفاهباید بگونه ایباش که فاصصله به هایتشک از دیواره های نوییش از میچلی متر باشد.

توصیه می شود تنها از قطعات یدکی اصلی که از طرف تولید کننده ارائه میشود استفاده شود

EN-716 1+2 2008 + A1:2013

مراقبت و نگهداری

لطف: ببخش پارچه ای و جهاش تبشاید.

لطف: به طور مرتب بینظافت و سلامتاین محصل ریسیدگ رزم ایید.

TW

網床警告及注意事項

- 警告：切勿將網床擺放於靠近有火的地方或者其他發熱裝置 (例如：電暖氣裝置、氣體炊具等等)。
- 警告：如發現網床有任何部分損壞、撕裂或破爛，或有任何零件的缺失，請不要繼續使用該網床。該產品只可以使用製造商提供的零件或配件。
- 警告：任何可以幫助嬰孩爬出網床或者造成窒息或勒頸的危險的物件，如：繩子、電線或窗簾繩等，切勿靠近或遺留於網床內。
- 警告：切勿使用多於一張的床墊於網床內。
- 請注意：使用網床前，請仔細檢查是否所有的收合關節已經鎖定到位。
- 請注意：在網床底部可以調節的情況下，底部調節至最低位置是最安全的。當嬰孩成長到可以座起、跪著或者借助輔助物站立時，網床底部必須調節至最低位置中使用。
- 請注意：在選擇床墊厚度時，必須遵循以下規則。放入床墊，當網床的底部在最低位置時，床墊上面至網床上欄四周的距離最少500毫米。網床的部調至最高的位置時，床墊面至網床上欄四周的距離最少200毫米。
- 請注意：當床墊放入網床內時，床墊的四個側面與網床的四個側面之間間隙不可以超過30毫米。
- 請注意：當嬰孩成長到能自行攀爬時，網床則不可以繼續使用，以免嬰孩跌倒及發生危險。

- 警告: 玩具架需由成人組裝
- 只可以使用原厂配件
- EN-716 1+2 2008 + A1:2013

TW 保養

- 請注意產品上洗水標指示。
 - 請定期清潔及檢查產品。
- #### **CN** 网床警告及注意事项
- 警告: 切勿将网床摆放於靠近有火的地方或者其他发热装置 (例如: 电暖气装置, 气体炊具等等)。
 - 警告: 如发现网床有任何部分损坏、撕裂或破烂, 或有任何零件的缺失, 请不要继续使用该网床。该产品只可以使用制造商提供的零件或配件。
 - 警告: 任何可以帮助婴孩爬出网床或者造成窒息或勒颈的危险的物件, 如: 绳子、电线或窗帘绳等, 切勿靠近或遗留于网床内。
 - 警告: 切勿使用多于一张的床垫于网床内。
 - 请注意: 使用网床前, 请仔细检查是否所有的收合关节已经锁定到位。
 - 请注意: 在网床底部可以调节的情况下, 底部调节至最低位置是最安全的。当婴孩成长到可以座起、跪着或者借助辅助物站立时, 网床底部必须调节至最低位置中使用。
 - 请注意: 在选择床垫厚度时, 必须遵循以下规则。放入床垫, 当网床的部在最低的位置时, 床垫上面至网床上栏四周的距离最少500毫米。当网床的底部调至最高的位置时, 床垫面至网床上栏四周的距离最少200毫米。
 - 请注意: 当床垫放入网床内时, 床垫的四个侧面与网床的四个侧面之间的间隙, 不可以超过30毫米。
 - 请注意: 当婴孩成长到能自行攀爬时, 网床则不可以继续使用, 以免婴孩跌倒及发生危险。
 - 警告: 玩具架需由成人組裝
 - EN-716 1+2 2008 + A1:2013
- #### **CN** 保養
- 請注意產品上洗水標指示。
 - 請定期清潔及檢查產品。

hauck GmbH + Co KG Tel. : +49(0)9562/986-0
Frohnlicher Str. 8 Fax : +49(0)9562/6272
D-96242 Sonnefeld E-mail : info@hauck.de
Germany Internet: <http://www.hauck.de>

IM_H_Sleep_n_Play_SQ_16_11_10

